

**Rosa Amalia Barreno Vicente**

**EVALUACIÓN DE IMPACTO A CENTROS DE TECNOLOGÍA  
BILINGÜES CREADOS POR “ENLACE QUICHÉ”  
EL QUICHÉ**

**ASESOR: Lic. Oscar Cerna.**



**Universidad de San Carlos de Guatemala  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA**

**Guatemala, abril de 2010**

Este estudio fue presentado por la autora como trabajo de EPS previo a optar al grado de Licenciada en Pedagogía e Investigación Educativa

Guatemala, abril de 2010

# ÍNDICE GENERAL

	Pág.	
Introducción		I
<b>CAPITULO I</b>		
1. Diagnóstico		1
1.1. Datos generales de la institución		1
1.2. Técnica utilizada para el diagnóstico		10
1.3. Lista y análisis de problemas		11
1.4. Análisis de viabilidad y factibilidad		12
1.5. Problema seleccionado		14
<b>CAPITULO II</b>		
2. Fundamentos Teóricos		15
2.1. concepto de evaluación		15
2.2. evaluación educativa		16
2.3. evaluación de impacto		17
2.4. evaluación institucional		17
2.5. modelos de evaluación		18
		20
<b>CAPITULO III</b>		
3. Perfil del Proyecto		23
3.1. Aspectos Generales		23
3.2. Características del proyecto		24
3.3. Justificación		25
3.4. Objetivos		25
3.5. Metas		26
3.6. Beneficiarios		26
3.7. Presupuesto y fuentes de financiamiento		26
3.8. Cronograma de Actividades		29
3.9. Recursos		30
<b>CAPITULO IV</b>		
4. Proceso de Ejecución		31
4.1. Actividades y resultados		31
4.2. Productos y logros		31
4.3. Evaluación de impacto a CETEBIs creados por “Enlace Quiché”		32
4.4. Matriz de evaluación de impacto		72
4.5. Plan de sostenibilidad		81
<b>CAPITULO V</b>		
5. Proceso de Evaluación		82
5.1. Evaluación del diagnóstico		82
5.2. Evaluación del perfil		82
5.3. Evaluación de la ejecución		83
5.4. Evaluación final y de impacto.		83

Conclusiones	84
Recomendaciones	85
Bibliografía	86
Fuentes consultadas	87
Apéndice	
Anexos	

## INTRODUCCIÓN.

Este es el informe final del Ejercicio Profesional Supervisado EPS de la Universidad de San Carlos de Guatemala, facultad de Humanidades en la carrera de Licenciatura en Pedagogía e investigación Educativa. Contiene información de las diferentes etapas establecidas para la realización de este trabajo las cuales son: Diagnóstico, Fundamentación teórica Perfil, Ejecución del proyecto, Evaluación y Elaboración del informe final.

Está dividido por capítulos, el primero corresponde a la etapa de diagnóstico, que se realizó en el proyecto “Enlace Quiché”, institución ubicada en Santa cruz del Quiché del departamento de El Quiché. Para este estudio se utilizó la técnica de los ocho sectores, mediante la cuál se obtuvo un listado de las necesidades encontradas, las cuales fueron priorizadas, surgiendo como relevante la “Evaluación de Impacto a los Centros de Tecnología Bilingües” (CETEBIs) creados por esta institución, Esta necesidad fue sometida a un estudio de viabilidad y factibilidad obteniendo como resultado un proyecto útil y necesario para esta institución.

El segundo capítulo lo integra los fundamentos teóricos en los que se basó la investigación o proyecto, en este caso del tema “Evaluación de Impacto” y sistematización de los procesos teórico-administrativo, presentado en un diagnóstico situacional de la institución.

En el tercer capítulo, se detalla la planificación para la ejecución del proyecto, denominado perfil, es aquí en donde aparecen la justificación, la descripción del proyecto, los objetivos, las metas y las diferentes actividades que permitieron darle solución a la necesidad detectada.

El capítulo cuarto está referido a la etapa de ejecución, es aquí en donde se detallan las diferentes actividades realizadas con el objetivo de suplir la necesidad de la institución, en este caso el informe del impacto de los CETEBIs. Basándose en el Sistema Centroamericano de Evaluación y Acreditación de la escuela superior SICEVAES.

Finalmente el capítulo quinto presenta el informe de evaluación de las diferentes etapas, comprobándose el beneficio obtenido en la institución por el proyecto realizado. Aparecen además comprobantes que demuestran y confirman la realización del proceso del EPS, estas se incluyen en el apéndice y los anexos.

Este informe es la parte teórica del trabajo de campo ya realizado, alcanzando los objetivos propuestos al inicio del mismo, gracias a la colaboración brindada por el personal de la institución y asesor de la universidad.

## CAPITULO I

### 1. DIAGNÓSTICO

#### 1.1. DATOS GENERALES DE LA INSTITUCIÓN

##### 1.1.1. NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN

“Proyecto Enlace Quiché”

##### 1.1.2. TIPO DE INSTITUCIÓN

El proyecto Enlace Quiché de USAID (Agencia de Desarrollo Internacional de EE.UU.) es una organización no gubernamental, es operado por la academia para el Desarrollo Educativo, una organización internacional sin fines de lucro con sede en Washington, DC. En colaboración con otros proyectos educativos financiados por USAID en Guatemala, el Proyecto ENLACE QUICHÉ creó Centros de Tecnología Educativa Bilingüe; en el Departamento del Quiché, Sololá y Baja Verapaz, en su segunda Fase brindará seguimiento y tendrá apertura de nuevos centros. Estos centros cuentan con computadoras con capacidad multimedia (relación entre sonido e imagen) para apoyar la capacitación de maestros bilingües y la producción de materiales didácticos y pedagógicos en los idiomas mayas K'iche' e Ixil.

##### 1.1.3. UBICACIÓN GEOGRÁFICA

5ª. Calle 3-42, zona 5, Santa Cruz del Quiché, la cabecera departamental se encuentra localizado en la región VII al nor-occidente, su territorio corresponde a las tierras altas cristalinas del altiplano occidental, con montañas bajas y colinas fuertemente escarpadas.

Según el historiador Fray Francisco de Ximénez, , el nombre de Santa Cruz del Quiché, se lo dio al pueblo el obispo Francisco Marroquín, en recuerdo que fue viernes Santo del año 1,524 cuando los españoles ocuparon la ciudad de Gumarkaah.

##### 1.1.4. VISIÓN

\*“Que el pueblo maya reciba una educación de calidad con pertinencia cultural y lingüística, facilitada por una comunidad educativa que dispone de centros de tecnología y abundantes recursos en su idioma...”

##### 1.1.5. MISIÓN

Liderar la integración de la tecnología con la EBI (Educación Bilingüe Intercultural), promoviendo: La creación y mejoramiento de materiales educativos bilingües, El acceso sostenible a la tecnología, la capacitación a la comunidad educativa, El intercambio de recursos e ideas.”\*<sup>1</sup>

##### 1.1.6. OBJETIVOS Y METAS

###### 1.1.6.1. \*”Mejorar el acceso a los Centros de Tecnología Educativa Bilingüe Intercultural (CETEBIs) a la comunidad educativa

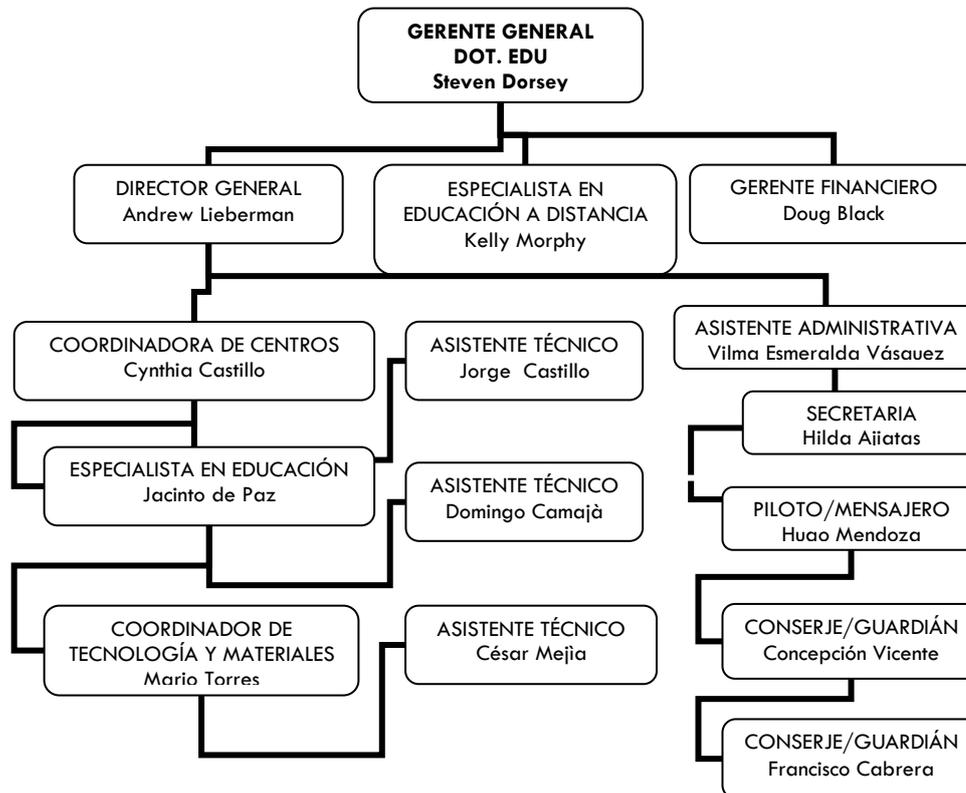
\*1) Plan estratégico, Proyecto ENLACE QUICHÉ, Fase II, Quiché 2002-2003

- 1.1.6.2. Promover la creación de materiales educativos utilizando tecnología de información y comunicación (TICs)
- 1.1.6.3. Aumentar el impacto de los TICs en los sistemas educativos del país.

1.1.7 POLÍTICAS INSTITUCIONALES

- a. Creación de CETEBIs.
- b. Formación de alianzas para la creación de materiales educativos Digitales
- c. Capacitación para personal de CETEBIs y socios
- d. Formación de una comunidad virtual para compartir recursos e ideas sobre EBI, Idiomas mayas, cultura maya, etc. a través del portal de Internet
- e. Generación de insumos para MINEDUC en cuanto al uso de tecnología en el proceso educativo”<sup>\*2</sup>

1.1.8 ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL



\*2) Plan Estratégico, proyecto ENLACE QUICHÉ, fase ii, Quiché 2002-2003

## 1.1.9 RECURSOS (humanos, físicos, financieros)

### Humanos

#### 1. Personal Operativo

##### 1.1. TOTAL DE LABORANTES

- ✓ 7 empleados

##### 1.2. TOTAL DE LABORANTES FIJOS E INTERINOS

- ✓ 7 empleados fijos

##### 1.3. PORCENTAJE DE PERSONAL QUE SE INCORPORA O RETIRA ANUALMENTE

- ✓ Debido a la estructuración del proyecto se observó un 60% de cambio en el personal, para la II FASE

##### 1.4. ANTIGÜEDAD DEL PERSONAL

- ✓ Un 40% del personal es antiguo desde su inicio.

##### 1.5. TIPOS DE LABORANTES

- ✓ Secretaria
- ✓ Coordinador de Componente de Centros de tecnología
- ✓ Coordinador de Componente de Educación Bilingüe Intercultural
- ✓ Coordinador de Componente de Tecnología y creación de materiales
- ✓ Asistente técnico de Componente de Centros de Tecnología
- ✓ Asistente técnico de Componente de Educación Bilingüe Intercultural
- ✓ Asistente técnico de Componente de tecnología y creación de materiales

##### 1.6. ASISTENCIA DEL PERSONAL

- ✓ Cumplen al 100% con su asistencia, en un 80% realizan trabajo de campo y un 20% trabajo de oficina, a excepción de la secretaria que realiza su trabajo 100% en la oficina.

##### 1.7. RESIDENCIA DEL PERSONAL

- ✓ Todos residen en Santa Cruz del Quiché

##### 1.8. HORARIOS

- ✓ De lunes a jueves de 8:00 a 17:45 horas
- ✓ Viernes de 8:00 a 13:00 horas (horario establecido por la política de trabajo de la institución)

### 2. Personal Administrativo

#### 2.1. TOTAL DE LABORANTES

- ✓ 2 personas

#### 2.2. TOTAL DE LABORANTES FIJOS E INTERINOS

- ✓ 2 personas como laborantes fijos

### 2.3. PORCENTAJE DE PERSONAL QUE SE INCORPORA O RETIRA ANUALMENTE

- ✓ NINGUNO

### 2.4. ANTIGÜEDAD DEL PERSONAL

- ✓ El 100% del personal es antiguo desde su inicio

### 2.5. TIPOS DE LABORANTES

- ✓ Director
- ✓ Administradora

### 2.6. ASISTENCIA DEL PERSONAL

- ✓ El director asiste un 75% debido a que viaja constantemente al extranjero por asuntos laborales
- ✓ La administradora asiste 100%

### 2.7. RESIDENCIA DEL PERSONAL

- ✓ Residen en Santa Cruz del Quiché

### 2.8. HORARIOS

- ✓ De lunes a jueves de 8:00 a 17:45 horas
- ✓ Viernes de 8:00 a 13:00 horas

## 3. Usuarios

### 3.1. CANTIDAD DE USUARIOS

- 4,091 Estudiantes de Primaria y Nivel Medio, usuarios fijos de los 20 CETEBIs y CETEBITOs
- No se puede tener un dato exacto de los demás usuarios ya que estos varían dependiendo de las políticas jurisdiccionales de cada CETEBI

### 3.2. COMPORTAMIENTO ANUAL DE USUARIOS

Se puede observar que la asistencia mensual de usuarios depende de diferentes circunstancias, festividades en el pueblo, ciclo escolar, sin embargo podemos considerar actitudes por parte de los usuarios como: participación y cosistencia.

### 3.3. CLASIFICACIÓN DE USUARIOS POR SEXO, EDAD Y PROCEDENCIA

Los usuarios se pueden clasificar de la siguiente manera:

- Estudiantes de Primaria de ambos sexos, comprendidos en edades entre 5 y 12 años
- Estudiantes de Nivel Medio de ambos sexos, comprendidos en edades entre 13 y 20 años
- Maestros y Maestras de diferentes niveles
- Padres y Madres de familia de todos los niveles
- Miembros de la comunidad interesados en los servicios

Los usuarios pertenecen a los centros ubicados en las comunidades Sigüientes

Departamento de El Quiché.

- ◆ Santa Cruz del Quiché
- ◆ Santa María Cunen
- ◆ Joyabaj
- ◆ Santa María Nebaj
- ◆ Sacapulas
- ◆ San Miguel Uspantán
- ◆ Ixcan

Departamento de Sololá

- ◆ San Pedro la Laguna
- ◆ Santa Lucia Utatlàn
- ◆ Santa Catarina Ixtahuacàn

Departamento de Baja Verapaz.

- ◆ Rabinal

### 3.4. SITUACIÓN SOCIOECONÓMICA

Los usuarios pertenecen a las diferentes clases sociales, teniendo todos acceso a los CETEBIs, pagando cuotas establecidas por los encargados de cada centro, divididos en los siguientes grupos:

- ✓ Estudiantes de diferentes niveles
- ✓ Maestros
- ✓ Miembros de la comunidad

## 4. Personal de Servicio

### 4.1. TOTAL DE LABORANTES

- ✓ 3 empleados

### 4.2. TOTAL DE LABORANTES FIJOS E INTERINOS

- ✓ 3 empleados fijos

### 4.3. PORCENTAJE DE PERSONAL QUE SE INCORPORA O RETIRA ANUALMENTE

- ✓ Ninguno

### 4.4. ANTIGÜEDAD DEL PERSONAL

- ✓ El 100% de personal es antiguo

### 4.5. TIPOS DE LABORANTES

- ✓ 2 conserjes/guardianes
- ✓ 1 piloto / mensajero

### 4.6. ASISTENCIA DEL PERSONAL

- ✓ Diariamente en un 100%

### 4.7. RESIDENCIA DEL PERSONAL

- ✓ Residen en Santa Cruz del Quiché

### 4.8. HORARIOS

- ✓ Conserjes / guardianes con turno de 24 horas

- ✓ Piloto de lunes a jueves de 8:00 a 17:45 horas, Viernes de 8:00 a 13:00 horas

**Físicos**

1. ÁREA CONSTRUIDA

- ✓ 366 m<sup>2</sup>

2. ÁREA DESCUBIERTA

- ✓ 19 m<sup>2</sup>

3. ESTADO DE CONSERVACIÓN

- ✓ En general la construcción es moderna, con todos los elementos adecuados, como: instalaciones eléctricas, sanitarias, buena iluminación y ventilación; es funcional, confortable, carece de sistemas contra incendios, el mantenimiento físico es bueno y cuenta con un equipamiento adecuado.

4. LOCALES DISPONIBLES

- ✓ No existen locales disponibles

5. CONDICIONES Y USOS

- ✓ El edificio que alquila la institución se mantiene en buenas condiciones, cada componente ocupa su propio espacio dentro del edificio, sin embargo por lo observado su estructura (de una casa) no permite que el espacio sea el adecuado

6. Ambientes (equipamiento, equipo y materiales)

6.1. SALONES ESPECÍFICOS

- ✓ Salón de reuniones equipado de la manera siguiente:

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
1	MESA GRANDE
25	SILLAS PLÁSTICAS
8	MESAS MEDIANAS
8	COMPUTADORAS
2	ESTANTES
1	ARCHIVO
1	PIZARRA
1	PANTALLA DE PROYECCIONES
1	TELÉFONO
1	LIBRERA

## 6.2. OFICINAS

Cuenta con 6 oficinas equipadas de la siguiente manera:

### Dirección

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
1	EQUIPO DE COMPUTO
1	ESCRITORIO
1	SILLA SECRETARIAL
1	ARCHIVO
1	MUEBLE PARA COMPUTADORA
1	TELÉFONO
3	SILLAS
1	ARMARIO

### Secretaria

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
1	EQUIPO DE COMPUTO
1	FAX
2	IMPRESORAS (Blanco y negro / colores)
1	PLANTA TELEFÓNICA
1	ARMARIO
1	ARCHIVO
1	ESCRITORIO
1	SILLA SECRETARIAL
2	MUEBLE PARA COMPUTADORA
1	MESAS PEQUEÑAS
3	MESA DE CENTRO
1	SILLAS
1	ORGANIZADOR DE ESCRITORIO
1	BANDEJA DE PAPEL
	MESA GRANDE

### Administración

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
1	EQUIPO DE COMPUTO
1	ESCRITORIO
1	SILLA SECRETARIAL
1	ARCHIVO
1	MUEBLE PARA COMPUTADORA
1	TELÉFONO
2	SILLAS
1	ESTANTERÍA
1	MAQUINA DE ESCRIBIR
1	RADIO GRABADORA
1	MESA PEQUEÑA
1	IMPRESORA

### Componente de Coordinación de Centros

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
2	EQUIPOS DE COMPUTO
2	ESCRITORIOS
2	SILLAS SECRETARIALES
1	ARCHIVO
1	MUEBLE PARA COMPUTADORA
1	TELÉFONO
1	SILLA
1	MESA PEQUEÑA

### Componente de Educación Bilingüe Intercultural

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
2	EQUIPOS DE COMPUTO
2	ESCRITORIO
2	SILLA SECRETARIAL
1	ARCHIVO
1	MUEBLE PARA COMPUTADORA
1	TELÉFONO
1	SILLAS
1	ARMARIO
1	MESA PEQUEÑA

### Componente de Tecnología y creación de materiales

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
3	EQUIPOS DE COMPUTO
2	ESCRITORIOS
2	SILLA SECRETARIAL
1	ARMARIO
1	TELÉFONO
3	MESAS GRANDES
2	ESTANTES
	EQUIPO ( Monitores, UPS, Impresoras)

### 6.3. COCINA

- ✓ Cuenta con una cocina con todos sus servicios equipada de la manera siguiente

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
1	ESTUFA DE MESA
1	HORNO DE MICROONDAS
1	REFRIGERADORA
1	MESA
4	SILLAS
1	CAFETERA
1	DISPENSADOR DE AGUA PURA
1	BOTIQUÍN

#### 6.4. COMEDOR

- ✓ Está ubicado en la cocina

#### 6.5. SERVICIOS SANITARIOS

- ✓ 4 Servicios, 3 para Caballeros y 1 para Damas

#### 6.6. BODEGAS

- ✓ Espacio para almacenar:

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
2	TONER PARA IMPRESORAS PAPEL IMPLEMENTOS DE OFICINA IMPLEMENTOS DE LIMPIEZA ESTANTES

#### 6.7. SALÓN DE PROYECCIONES

- ✓ El salón de reuniones es también utilizado como salón de proyecciones

#### 6.8. CENTRO DE PRODUCCIONES O REPRODUCCIONES

- ✓ Equipado de la manera siguiente:

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
1	FOTOCOPIADORA
2	MESAS
1	GUILLOTINA
1	ENCUADERNADORA
7	CAÑONERAS
4	COMPUTADORAS PORTÁTILES
4	CÁMARAS DE VIDEO
2	CÁMARAS DIGITALES
1	BUZÓN DE MENSAJES

#### 6.9. OTROS

- ✓ PASILLO, En este espacio podemos encontrar:

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
1	EQUIPO DE COMPUTO
1	MESA GRANDE
1	MUEBLE PARA TELEVISIÓN
1	ARCHIVO
1	IMPRESORA
1	TELEVISOR
1	ARMARIO
1	PIZARRA
1	VENTILADOR
1	VÍDEO CASETERA

## **Financieros**

### **1. Fuentes de Financiamiento**

#### **1.1. PRESUPUESTO DE LA NACIÓN**

- ✓ No se recibe ningún tipo de financiamiento de parte del Estado

#### **1.2. INICIATIVA PRIVADA**

Donaciones de Agencias Internacionales

- ✓ USAID
- ✓ MICROSOFT (Becas)

#### **1.3. VENTA DE PRODUCTOS Y SERVICIOS**

- ✓ No existen

#### **1.4. DONACIONES, Otros...**

- ✓ Proviene de las mismas instituciones que financian el Proyecto

### **2. Costos (Por año)**

#### **2.1. SALARIOS**

- ✓ \$230,000.00

#### **2.2. MATERIALES Y SUMINISTROS**

- ✓ \$6,000.00

#### **2.3. SERVICIOS PROFESIONALES**

- ✓ \$10,000.00

#### **2.4. REPARACIONES Y CONSTRUCCIONES**

- ✓ No existen estos gastos

#### **2.5. MANTENIMIENTO**

- ✓ \$8,000.00

## **1.2 TÉCNICA UTILIZADA PARA EL DIAGNOSTICO**

Para la realización del diagnóstico se utilizó la técnica de los ocho sectores, una técnica completa que permite conocer a profundidad los problemas que puedan existir a partir de la comunidad hasta llegar a la institución, obteniendo de dicho estudio información valiosa recolectada a través de la entrevista, la investigación bibliográfica, y la observación directa.

### 1.3 LISTA Y ANÁLISIS DE PROBLEMAS

PRINCIPALES PROBLEMAS DEL SECTOR	FACTORES QUE ORIGINAN LOS PROBLEMAS	SOLUCIÓN QUE REQUIEREN LOS PROBLEMAS	ALTERNATIVA POSIBLE PARA LA SOLUCIÓN
1. No se cuenta con evaluación institucional para establecer el cumplimiento de los objetivos	-carencia de evaluación -Tiempo y personal insuficiente -Ausencia de instrumentos para la verificación de la efectividad	-realizar una evaluación de impacto institucional	- verificar el cumplimiento de metas y objetivos mediante el diseño y aplicación de instrumentos de evaluación
2. Descapitalización	-Finalización del financiamiento de USAID para ENLACE QUICHÉ -Políticas de la agencia que auspicia -carencia de financiamiento para prolongar el tiempo del proyecto	-Obtener financiamiento de Agencias Internacionales o locales -Legalizarse como ONG	-Presentar propuestas de financiamiento  -Generar un proceso de legalización
2 Ausencia de normas	-ausencia de personería jurídica -Dependencia de AED -inexistencia de reglamentos internos	-Legalizarse como ONG	-Implementar el proceso de legalización
4. Incomunicación Institucional.	-Poca proyección de Enlace Quiché -carencia de estrategias publicitarias	-dar a conocer el servicio de enlace Quiché a la comunidad	-generar un plan de divulgación para la institución
5. Dependencia institucional	-El proyecto es operado por una ONG internacional	- Legalizarse como ONG independiente	-Generar un proceso de legalización

#### 1.4 ANÁLISIS DE VIABILIDAD Y FACTIBILIDAD

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Opción 1. Desconocimiento del impacto de CETEBIs	-realizar una evaluación de los 12 CETEBIs para determinar el impacto causado en la sociedad.
Opción 2. Ausencia de normas.	-implementar el proceso de legalización de la institución como ONG.

INDICADORES	OPCIÓN 1		OPCIÓN 2	
	SI	NO	SI	NO
<b>FINANCIERO</b>				
1. ¿Se cuenta con suficientes recursos financieros?	X		X	
2. ¿Se cuenta con financiamiento externo?		X		X
3. ¿El proyecto se ejecutara con recursos propios?	X		X	
4. ¿Se cuenta con fondos extras para imprevistos?	X			X
<b>ADMINISTRATIVO LEGAL</b>				
5. ¿Se tiene la autorización legal para realizar el proyecto?	X			
	X			X
6. ¿Se tiene representación legal?	X			
7. ¿Existen leyes que amparen la ejecución del proyecto?			X	X
<b>TÉCNICO</b>				
8. ¿Se diseñaron controles de calidad para la ejecución del proyecto?	X		X	
9. ¿Se tiene bien definida la cobertura del proyecto?	X			X
10. ¿Se tienen los insumos necesarios para el proyecto?	X			X
	X			
11. ¿Se han cumplido las especificaciones apropiadas en la elaboración del proyecto?			X	
12. ¿El tiempo programado es suficiente para ejecutar el proyecto?	X			X
	X			X
13. ¿Se ha definido claramente las metas?				
14. ¿Las actividades corresponden a los objetivos del proyecto?	X		X	
15. ¿Se tiene la opinión multidisciplinaria para la ejecución del proyecto?	X			X
	X			
16. ¿Se tiene la tecnología apropiada al proyecto?	X		X	
17. ¿Existe la planificación de la ejecución del proyecto?	X			X

<b>MERCADO</b>	si	no	si	No
18. ¿Los resultados del proyecto pueden ser replicados en otra institución?	X		X	
19. ¿ existen proyectos similares en el medio		X	X	
20. ¿se cuenta con personal capacitado para la ejecución del proyecto?	X			X

<b>CULTURAL</b>	SI	NO	SI	NO
21. ¿El proyecto está diseñado acorde al aspecto lingüístico de la región?	X			X
22. ¿El proyecto violenta las tradiciones culturales de la región?		X		X
23. ¿El proyecto responde a las expectativas culturales de la región?	X			X
24. ¿El proyecto va dirigido a una etnia en específico?		X		X
25. ¿El proyecto impulsa la equidad de género?		X		X
<b>SOCIAL</b>				
26. ¿El proyecto beneficia a la mayoría de la población?	X		X	
27. ¿El proyecto promueve la participación de todos los integrantes de la sociedad?	X			X
28. ¿El proyecto está dirigido a un grupo social específico?	X		X	
<b>ECONÓMICO</b>				
29. ¿Se ha establecido el costo total del proyecto?	X		X	
30. ¿El proyecto es rentable en términos de utilidad?	X		X	
31. ¿El proyecto es rentable a corto plazo?	X			X
32. ¿Se ha definido el efecto de inflación del costo del proyecto?	X		X	X
<b>RELIGIOSO</b>				
33. ¿El proyecto respeta los distintos credos de la sociedad?	X		X	
34. ¿El proyecto tendrá aceptación de los diferentes grupos religiosos?	X			X
35. ¿El proyecto ofrece algún beneficio espiritual para los usuarios?		X		X
36. ¿El proyecto afectara las prácticas religiosas de algún grupo específico?		X		

## 1.5 PROBLEMA SELECCIONADO

PROBLEMA	SOLUCION
Desconocimiento de impacto de CETEBIs	Realizar una evaluación a los 12 CETEBIs para determinar el impacto causado en la sociedad
Carencia de normas	Implementar el proceso de legalización como ONG

Luego de priorizados los problemas y analizando las dos necesidades más urgentes de la institución, se ha considerado la primera opción (desconocimiento del impacto de CETEBIs) como un proyecto viable y factible para trabajar por su importancia y beneficio, titulándolo de la siguiente manera:

### **“EVALUACIÓN INSTITUCIONAL DE CETEBIs CREADOS POR ENLACE QUICHÉ”.**

## CAPITULO II

### 2. FUNDAMENTO TEÓRICO.

#### 2.1 EVALUACIÓN.

CONCEPTO: “es la valoración que se hace de las aptitudes y méritos de una persona o de sus conocimientos”<sup>2</sup>

La evaluación es un proceso continuo y sistemático que permite analizar para luego retroalimentar.

Se han clasificado diferentes tipos de evaluación:

- a. DIAGNOSTICA: ésta se aplica antes de iniciar con la ejecución de algún trabajo, por lo que permite conocer la situación inicial.
- b. FORMATIVA: ésta se realiza durante el proceso de ejecución, establece la forma de cómo se está trabajando y permite corregir errores.
- c. SUMATIVA: permite medir los logros del trabajo y a través de ella se obtienen resultados de promoción y aprobación.
- d. IMPACTO: ésta permite analizar los resultados y decidir sobre la aceptabilidad del trabajo.

#### 2.1.1 PRINCIPIOS DE LA EVALUACIÓN.

1. determinar y clarificar lo que se va a evaluar.
2. las técnicas de evaluación deben seleccionarse de acuerdo con el propósito que anime el proceso.
3. el proceso de evaluación debe ser integral.
4. las técnicas de evaluación requieren tener conciencia de sus limitaciones.
5. la evaluación es un medio que busca un fin, pero de ninguna manera es un fin en si misma.
6. no es indispensable que la evaluación se base exclusivamente en pruebas o evidencias objetivas.
7. no se evalúa para recompensar o castigar sino para averiguar los resultados obtenidos.
8. toda evaluación exige comparación de los hechos y sus pruebas.

---

<sup>2</sup> Diccionario Enciclopédico Norma 1,992

## 2.2 EVALUACIÓN EDUCATIVA.

“La evaluación educativa sistemática consiste en una valoración formal de un fenómeno educativo”

“La evaluación es un proceso selectivo de recolección y análisis de información con el propósito de emitir juicios valorativos que ayuden a tomar decisiones”<sup>3</sup>

Desde el punto de vista de las acciones educativas llevadas a cabo como componentes de programas y proyectos de desarrollo, la evaluación educativa pudiera ser conceptualizada como: un conjunto de acciones, de carácter educativo. Realizadas de tal forma que a través de ese conjunto de acciones. Los diversos agentes participantes en los proyectos de programas y desarrollo, en el ejercicio de su capacidad analítica y transformadora, contribuyan a la formación de criterios operacionales de valoración para orientar los distintos procesos de toma de decisiones que, dinámicamente determinan la existencia y funcionamiento de los programas y proyectos.

### 2.2.1 CRITERIOS PARA LA EVALUACIÓN EDUCATIVA.

En 1,981 un comité integrado por representantes de nueve organizaciones educativas en EE.UU. publicó una lista de criterios para ser tomados en cuenta en la evaluación educativa. Estos se desarrollaron por tres razones principales:

1. una conciencia de que la calidad de las evaluaciones no siempre fueron altas.
2. una comprensión del hecho de que algunas evaluaciones fueron influenciadas por los evaluadores.
3. un deseo de mejorar en forma general el nivel profesional de las evaluaciones.

#### CRITERIOS:

1. LA UTILIDAD: esto abarca: la identificación de los beneficiarios, la credibilidad del evaluador, el alcance y la selección de la información, la interpretación del valor, la claridad del informe, el momento oportuno de presentar el informe y el impacto de la evaluación.
2. LA VIABILIDAD: para este criterio se debe tomar en cuenta: que los procedimientos sean prácticos, que se pueda incluir en las políticas generales y que tenga eficacia económica.
3. LA PROPIEDAD: esto incluye: la obligación formal, los conflictos de interés, la divulgación completa y franca, el derecho del público a saber, los derechos de los sujetos, las interacciones humanas, los informes equilibrados y el uso apropiado de los fondos.

---

<sup>3</sup> Scott, Patrick B. Manual universitario .

4. LA PRECISIÓN: en este caso debe aplicarse: la identificación del objeto, el análisis del contexto, la descripción de los propósitos y procedimientos, las fuentes de información fidedignas, la medición válida, la medición confiable, el control sistemático de los datos, el análisis de la información cuantitativa, el análisis de la información cualitativa, las conclusiones justificadas y la objetividad del informe.

### 2.2.2 LOS OBJETOS DE EVALUACIÓN.

Existen muchos fenómenos educativos que sirven como objeto de evaluación entre ellos:

- ✓ Los métodos de instrucción
- ✓ Los materiales curriculares
- ✓ Los programas
- ✓ Las organizaciones
- ✓ Los educadores
- ✓ Los estudiantes o educandos.

### 2.3 EL MODELO CIPP.

Fue desarrollado por Daniel Stufflebeam y sus colegas, para ayudar en el proceso de la toma de decisiones en torno a ¿Qué evaluar?

CIPP es una sigla que indica los componentes del modelo: la evaluación del contexto, la evaluación de los insumos, la evaluación de los procesos y la evaluación de los productos.

**La evaluación del contexto** empieza con el análisis de las necesidades de una situación educativa, es decir, ella constituye un intento de averiguar cuales son las diferencias entre las condiciones actuales y las condiciones que se desean. Después de haber identificado las necesidades, se hace necesario desarrollar objetivos que indiquen cómo satisfacer dichas necesidades.

**La evaluación de insumos** pretende identificar los recursos y las estrategias que hay disponibles para alcanzar los objetivos del objeto de estudio. Además de identificar la disponibilidad de los recursos y las estrategias, el evaluador de insumos tiene que considerar si el uso de los mismos resultará factible dada la realidad de la situación.

**La evaluación de los procesos** es muy parecida a la evaluación formativa. Se necesita implementar una forma de recabar los datos relativos a la operación del proyecto que facilite la toma de decisiones con respecto a posibles cambios.

**La evaluación de los productos** puede considerarse como una evaluación sumativa. La misma proporciona medidas del logro de los objetivos que quizás faciliten la toma de decisiones con respecto a la continuación y a la modificación del programa.

## 2.4 EVALUACIÓN INSTITUCIONAL:

Dentro de los objetos de evaluación se mencionan los programas, estos son desarrollados por diferentes instituciones según su visión y misión.

Toda institución, especialmente las educativas deben ser evaluadas sistemáticamente por el servicio que brindan. Para ello debe aplicarse la evaluación institucional.

A continuación se presenta un ejemplo con diseños de evaluación institucional.

- ✓ SICEVAES
- ✓ Modelo de evaluación para instituciones
- ✓ Modelo de evaluación para personal

### SISTEMA CENTROAMERICANO DE EVALUACIÓN Y ACREDITACIÓN DE LA ESCUELA SUPERIOR SICEVAES.

Este es un sistema moderno de evaluación, que propone realizar el estudio utilizando los pasos siguientes.

- a. desarrollo curricular:  
son los procesos académicos organizados, enfocados a un área pedagógica que cumpla con las condiciones para formar a un profesional competente en una disciplina.  
Aspectos a evaluar:
  - ✓ plan de estudio
  - ✓ metodología
  - ✓ actividades extracurriculares
- b. sujetos:  
estudiantes: se consideran las condiciones que ofrece la institución para favorecer el desempeño de los estudiantes.  
Aspectos a evaluar:
  - ✓ ¿quiénes son los favorecidos?
  - ✓ ¿quiénes participan en actividades extracurriculares?
  - ✓ ¿qué pasa con los egresados?Docentes: se valora la calidad. pues son los encargados de facilitar el proceso académico, además permiten concretar el currículo.  
Aspectos a evaluar:
  - ✓ ¿cómo se seleccionan?
  - ✓ ¿se les brindan capacitaciones?
  - ✓ ¿qué criterios se toman para la asignación laboral?Administradores: se valora al personal ya que estos tienen la responsabilidad de hacer andar el trabajo en el área de sostenibilidad.  
Aspectos a evaluar:
  - ✓ ¿Quién?
  - ✓ ¿se le brinda capacitación?

c. Gestión académica:

Son los mecanismos que aseguran el cumplimiento de las condiciones requeridas para el desarrollo del plan.

Aspectos a evaluar:

- ✓ Normativa
- ✓ Relación academia-administración
- ✓ Guía curricular

d. Recursos:

Son los medios que se necesitan para atender el desarrollo académico y cubrir a la población estudiantil adecuadamente.

Aspectos a evaluar:

- ✓ Financiamiento
- ✓ Espacios físicos (laboratorios, aulas)
- ✓ Equipo técnico (computadoras, scanner, cámaras de video y fotográficas etc.)

**MODELO DE EVALUACIÓN  
PARA INSTITUCIONES.**

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN: \_\_\_\_\_  
 SEDE: \_\_\_\_\_  
 TRABAJO QUE REALIZA: \_\_\_\_\_  
 TIPO DE INSTITUCIÓN: \_\_\_\_\_  
 FUENTE DE FINANCIAMIENTO: \_\_\_\_\_  
 NOMBRE DEL DIRECTOR DE LA INSTITUCIÓN: \_\_\_\_\_  
 HORARIO DE TRABAJO: \_\_\_\_\_

**CONTROL**

DOCUMENTOS DE CONTROL	✓
Libro de actas	
Libro de inventario	
Control de asistencia del personal	
Libro de conocimientos	
Libro de control de caja	
Registros de evaluación del personal	
Planificación anual	
Reglamento institucional	

**ADMINISTRATIVO.**

**PERSONAL QUE LABORA EN LA INSTITUCIÓN.**

No.	CARGO	ESPECIALIDAD	TIEMPO DE LABORAR.

**MODELO DE EVALUACIÓN  
PARA PERSONAL.**

DATOS GENERALES.
NOMBRE COMPLETO: _____
LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO: _____
SEXO: _____ No. DE CÉDULA: _____ EXTENDIDA EN: _____
DIRECCIÓN: _____ TELÉFONO: _____
PROFESIÓN: _____
ULTIMO GRADO DE STUDIOS: _____
IDIOMAS QUE DOMINA: _____

DATOS DEL PUESTO.
AREA DE ASPIRACIÓN: ADMINISTRACIÓN _____ FACILITADOR: _____
ESPECIALIDAD O CAPACITACIÓN EN UN ÁREA ESPECÍFICA: _____
DISPONIBILIDAD DE JORNADA: MATUTINA ____ VESPERTINA ____ DOBLE ____
EXPERIENCIAS ACREDITADAS: _____
HA RECIBIDO CURSOS DE COMPUTACIÓN: SI ____ NO ____
¿CUÁLES? _____

EVALUACIÓN DE LA INSTITUCIÓN AL LABORANTE.		
PLANIFICA SUS ACTIVIDADES PERIÓDICAMENTE: SI ____ NO ____		
SIGUE LINEAMIENTOS DE LA INSTITUCIÓN: SI ____ NO: ____		
DEMUESTRA SEGURIDAD EN LA EJECUCIÓN DEL TRABAJO: SI ____ NO ____		
ES BUEN ELEMENTO PARA LA INSTITUCIÓN: SI ____ NO ____		
EVALUA CONSTANTEMENTE SU TRABAJO: SI ____ NO ____		
FECHA DE EVALUACIÓN: _____		
f. _____	f. _____	Vo.Bo. _____
Evaluador	Evaluado	Director de la institución.

MODELO DE EVALUACIÓN PARA EL DOCENTE.

CURSO. \_\_\_\_\_

1. ¿Cómo fue el desempeño del docente en cuanto al manejo de la clase?

Bueno           regular           poco eficiente

2. ¿Cómo considera la preparación y el dominio de los contenidos por parte del docente?

Actualizada     poco actualizada     desfasada

3. ¿considera que los contenidos del curso desarrollados, además de formar parte del pénsum de estudios de la carrera, les servirán en el desempeño de su trabajo?

Si                                   No                                   un poco

4. ¿Considera que el docente a permitido la interacción alumno-maestro?

Si                                   No                                   algunas veces

5. ¿Considera que se están alcanzando los objetivos propuestos en el programa?

Si                                   No                                   en parte

6. ¿El material didáctico utilizado por el docente es apropiado?

Si                                   No

COMENTARIOS Y/O RECOMENDACIONES:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Lugar y fecha de la evaluación: \_\_\_\_\_

f. \_\_\_\_\_ f. \_\_\_\_\_ vo.bo. \_\_\_\_\_  
          evaluador                                  evaluado                                  director.

## **Capítulo III**

### **3. PERFIL DEL PROYECTO:**

#### 3.1 ASPECTOS GENERALES

##### 3.1.1 Nombre del proyecto

“EVALUACIÓN DE IMPACTO DE LOS  
CENTROS DE TECNOLOGÍA BILINGÜES  
CREADOS POR ENLACE QUICHÉ”

##### 3.1.2 Problema

El proyecto “Enlace Quiché”, pertenece y es financiado por USAID (Agencia de los Estados Unidos para el desarrollo internacional) y es operado por la Academia para el Desarrollo Educativo (A.E.D.), en colaboración con otros proyectos también educativos, fue creado en respuesta y apoyo a uno de los acuerdos de paz, por ello, su visión y misión se resume al deseo de que el pueblo maya reciba una educación de calidad tomando como base su cultura para integrarla a la tecnología.

Creó centros de tecnología bilingües en los departamentos de: Quiché, Sololá y Baja Verapaz, brindándoles equipo técnico, capacitaciones, asesoría etc. Estos centros cuentan con computadoras y material multimedia (relación o unión de sonidos e imágenes) para apoyar las capacitaciones de maestros bilingües y la producción de materiales didácticos y pedagógicos en idiomas mayas.

El tiempo de vida del proyecto “Enlace Quiché”, está culminando y dentro de su plan no existe ninguna actividad de evaluación de impacto, únicamente monitoreos que consultores de la A.E.D. han realizado durante el tiempo que lleva el proyecto, los cuales comprueban el cumplimiento de la misión por la cual fue creada la institución. Debido a ello la necesidad urgente de comprobar el impacto de los diferentes CETEBIs en los usuarios de las comunidades afectadas.

##### 3.1.3 Localización

El proyecto se desarrollará en la sede de “Enlace Quiché” 5ª calle 3-42 zona 5 Santa Cruz del Quiché y en las comunidades en donde están instalados los CETEBIs : la ciudad de Santa Cruz del Quiché y los municipios de: Ixcán, Cunén, Nebaj, Uspantán, Sacapulas, Joyabaj (pertenecientes al departamento de El Quiché), además: San Pedro la Laguna, Santa Catarina Ixtahuacan y Santa Lucía Utatlán (pertenecientes al departamento de Sololá) y Rabinal (Baja Verapaz)

##### 3.1.4 Unidad ejecutora

La institución “Enlace Quiché” y la universidad de San Carlos De Guatemala a través de la facultad de humanidades representada por la Epesista.

## 3.2 CARACTERÍSTICAS DEL PROYECTO

### 3.2.1 Tipo de proyecto

La evaluación de impacto es un proyecto educativo, por lo que se clasifica como un proyecto de PROCESO.

### 3.2.2 Descripción del proyecto

La evaluación de impacto consiste en; *“analizar los resultados y decidir sobre la aceptabilidad del proyecto a largo plazo”*<sup>4</sup> además permite observar los cambios surgidos en la comunidad.

El proyecto a realizar es la evaluación de impacto de los CETEBIs (Centros de Tecnología Bilingües) en las diferentes comunidades en donde el Proyecto “Enlace Quiché” los instaló siendo ellos:

- ✓ Ixcán (departamento de El Quiché)
- ✓ Nebaj (departamento de El Quiché)
- ✓ Cunén (departamento de El Quiché)
- ✓ Uspantán (departamento de El Quiché)
- ✓ Sacapulas (departamento de El Quiché)
- ✓ Santa Cruz del Quiché: dos centros (departamento de El Quiché)
- ✓ Joyabaj (departamento de El Quiché)
- ✓ Rabinal (departamento de Baja Verapaz)
- ✓ San Pedro la Laguna (departamento de Sololá)
- ✓ Santa Catarina Ixtahuacán (departamento de Sololá)
- ✓ Santa Lucía Utatlán (departamento de Sololá).

Para obtener la información se utilizará como instrumento la encuesta, que será elaborada de acuerdo a: la visión, misión, objetivos y metas de la institución.

Dentro de las actividades se contempla la realización de un ensayo piloto del proyecto, el cual se ejecutará en la Escuela Normal Bilingüe Intercultural K'iche' Tijob'äl Utüx Mayab' Wínäq “Oxlajuj Tz'í” de Santa Cruz del Quiché, en donde se encuestarán a 100 estudiantes, 10 docentes y al administrador del CETEBIs.

Con este ensayo se pretende verificar la confiabilidad y validez de las encuestas como instrumento base para la evaluación de impacto. Luego se realizará un informe de los resultados del ensayo y se entregará a la institución objeto de estudio.

Basándose en el informe del ensayo se elaborarán cambios a las encuestas si fueren necesarios y se tomarán en cuenta sugerencias de las autoridades de la institución.

Seguidamente se visitarán los 12 centros y encuestarán a estudiantes, docentes y administradores, (por la totalidad de la población y confiabilidad del estudio se tomará en cuenta el 40% como muestra).

Finalmente se analizarán los resultados de los instrumentos aplicados al grupo representativo del universo, se tabularán los datos y se utilizarán gráficas para establecer los porcentajes respectivos, para luego interpretarlos y poder llegar a conclusiones válidas y significativas.

<sup>4</sup> Diccionario Enciclopédico NORMA, Editorial Guatemala 1,991

### 3.3 JUSTIFICACIÓN

Conscientes de que la educación es una necesidad inherente para el desarrollo integral del individuo y de la sociedad, tomando como base que dentro de los principios de la misma, en Guatemala, se establece como un fin, el logro de la educación tecnológica, reconociendo que en el presente siglo, la tecnología es ya parte necesaria para nuestro desarrollo como seres humanos, y considerando que Guatemala es un país pluricultural, multiétnico y multilingüe con altos niveles de analfabetismo, pobreza económica y limitadas oportunidades; analizando uno de los acuerdos de paz firmados por el gobierno de este país y la URNG (Unidad Revolucionaria Guatemalteca) que trata sobre los derechos culturales y establece que: *“La cultura maya constituye el sustento original de la cultura guatemalteca y junto con las demás culturas indígenas, constituye un factor activo y dinámico en el desarrollo y progreso de la sociedad guatemalteca. Por lo tanto, es inconcebible el desarrollo de la cultura nacional sin el reconocimiento y fomento de la cultura de los pueblos indígenas. En este sentido, a diferencia del pasado, la política educativa y cultural debe orientarse con un enfoque basado en el reconocimiento, respeto y fomento de los valores culturales, se debe promover los aportes e intercambios que propicien un enriquecimiento de la sociedad guatemalteca”*<sup>5</sup> y, conociendo la labor del proyecto “Enlace Quiché” en la educación bilingüe a través de la tecnología en los departamentos de Quiché, Sololá y Baja Verapaz. Se considera de suma importancia analizar el comportamiento de los usuarios en los diferentes Centros de Tecnología Bilingües instalados por este proyecto, para determinar su impacto. A esta actividad se le denomina “Evaluación de Impacto”, esta evaluación arrojará datos particulares de cada centro, que, al ser analizados, permitirán prestar un mejor servicio y aumentar la cobertura de los CETEBIs, todo ello con el propósito de obtener finalmente una educación de calidad con pertinencia pedagógica

### 3.4. OBJETIVOS

#### 3.4.1 GENERAL

Determinar la eficacia del trabajo de los centros de tecnología bilingües, a través del impacto causado en los usuarios de las comunidades beneficiadas.

#### 3.4.2 ESPECÍFICOS

- 3.4.2.1 definir indicadores para elaborar instrumentos de evaluación en las comunidades beneficiadas.
- 3.4.2.2 Recopilar información para la evaluación de impacto, aplicando los instrumentos elaborados.
- 3.4.2.3 Elaborar y presentar un informe de la evaluación de impacto a los CETEBIs.

<sup>5</sup> Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas pág. 22

### 3.5 METAS

3.5.1. Determinar el funcionamiento de 12 CETEBIs.

3.5.2. Aplicación de 3 tipos de encuesta; 1663 para estudiantes, 120 para docentes y 12 para administradores

3.5.3. Elaboración y presentación de 1 informe del impacto de los CETEBIs.

### 3.6 BENEFICIARIOS

#### 3.6.1 Directos

Uno de los beneficiados directos será la institución “Enlace Quiché”, pues obtendrá resultados reales del funcionamiento de cada centro, los cuales servirán de base para la continuidad del proyecto y mejoras del mismo.

Otros beneficiarios directos serán los 12 centros, ya que la evaluación permitirá (por sus evidencias) rectificar y corregir errores y de esa manera prestarán un mejor servicio.

#### 3.6.2 Indirectos

Se clasifican en beneficiarios indirectos a los miembros de las diferentes comunidades en donde los CETEBIs están funcionando, principalmente docentes y estudiantes, pues se elevará la calidad educativa.

### 3.7 PRESUPUESTO Y FUENTES DE FINANCIAMIENTO

#### 3.7.1 Recursos materiales

CLASIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN	COSTO UNITARIO	COSTO TOTAL
✓ Equipo de cómputo	Hp, levantado de texto, informe (50-60 páginas).	Q. 2.50 c/h	Q. 187.50
✓ Internet	4 horas de visita a páginas Web y comunicación por correo electrónico. (telgua)	Q. 30.00 p/h	Q. 120.00
✓ C.D.R.	4, T.D.K de 80 minutos. Utilizados para guardar información.	Q. 4.50 c/u	Q. 18.00
✓ Fotocopias	1,663 encuestas para estudiantes, 120 para docentes, y 12 para administradores	Q. 0.15 c/u	Q. 269.25
✓ Vehículo	De doble tracción para visitar las comunidades. (alquiler 10 días)	Q. 385.00 p/d	Q. 3,850.00
✓ Viáticos	Incluye alimentación y gasolina durante los días de visita a las comunidades	Q. 150.00 p/d	Q. 1,500.00
<b>TOTAL DE RECURSOS MATERIALES</b>			<b>Q. 5,944.75</b>

### 3.7.2. Recursos Humanos

PERSONAL DE APOYO	ESCALA SALARIAL Hora/Mes	PERIODO DE CONTRATACIÓN	TOTAL
✓ Encuestados	---	---	--
✓ Encuestadora	---	---	---
✓ Chofer	Q. 60.00	10 días	Q. 600.00
<b>TOTAL DE RECURSOS HUMANOS</b>			<b>Q. 600.00</b>

### PRESUPUESTO

DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
RECURSOS MATERIALES	Q. 5,944.75
RECURSOS HUMANOS	Q. 600.00
<b>TOTAL</b>	<b>Q. 6,544.75</b>

### 3.7.3 Fuentes de financiamiento

INSTITUCIONES U ORGANISMOS	DESCRIPCION DEL APORTE
✓ PROYECTO "ENLACE QUICHÉ" ⇒ Fotocopias ⇒ Impresión ⇒ Internet de Telgua ⇒ C.D.R.	Q. 269.25 Q. 187.50 Q. 120.00 Q. 18.00
<b>TOTAL DEL APORTE Q. 594.75</b>	
✓ EPESISTA. ⇒ vehículo ⇒ viáticos ⇒ chofer	Q. 3,850.00 Q. 1,500.00 Q. 600.00
<b>TOTAL DEL APORTE Q. 5,950.00</b>	

3.8. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO.

		T I E M P O																						
		2 0 0 9 - 2 0 1 0																						
No	ACTIVIDAD	Oc		Noviem.				Enero				Febrero				Marzo				Abril				
		3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	
1	Análisis de visión, misión, objetivos, metas y actividades de "Enlace Quiché"	X	X	X																				
2	Elaboración de instrumentos de evaluación (encuestas) dirigidas a maestros, estudiantes y administradores.					X	X	X																
3	Aplicación del ensayo piloto a la escuela Normal Bilingüe de Santa Cruz del Quiché.							X	X															
4	Análisis de los resultados obtenidos en la ejecución del ensayo.									X	X													
5	Elaboración del informe del impacto del CETEBI (Estudio Piloto)										X	X												
6	Realizar cambios a las boletas si fueran necesarios.												X											
7	Presentación y entrega de resultado del estudio piloto a la institución.													X										
8	Visitas a los diferentes centros para encuestar.														X	X	X							
9	Interpretación y elaboración del informe final de la evaluación de impacto.																X	X	X	X				
10	Entrega de informe final a "Enlace Quiché"																					X	X	

### 3.9 RECURSOS

#### 3.9.1. Humanos

- ✓ Director de la institución
- ✓ Asesor EPS
- ✓ Estudiante epequista
- ✓ usuarios de CETEBIs.
- ✓ administradores

#### 3.9..2. Materiales

- ✓ Equipo de computo
- ✓ Materiales de oficina
- ✓ Bibliografía

## CAPÍTULO IV

### 4. PROCESO DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO

#### 4.1. ACTIVIDADES Y RESULTADOS

No.	ACTIVIDAD	RESULTADO
4.1.1.	Análisis documental de la visión, misión, objetivos, metas y actividades de “Enlace Quiché”	Ítems para la elaboración de las encuestas.
4.1.2.	Elaboración de encuestas dirigidas a maestro, estudiantes y administradores	Instrumento o boleta de recabación de datos.
4.1.3.	Aplicación del ensayo piloto a la Escuela Normal Bilingüe de Santa Cruz del Quiché	Verificación de la confiabilidad y viabilidad de las encuestas
4.1.4.	Visitas a los diferentes centros para encuestar	Datos o resultados de las encuestas para el informe de evaluación.
4.1.5.	Interpretación y elaboración del informe final de la evaluación de impacto	Determinación del impacto de los CETEBIS mediante un informe.
4.1.6.	Entrega del informe final a “Enlace Quiché”	Análisis por el director de la institución al informe de evaluación.  Reproducción del informe

#### 4.2. PRODUCTOS Y LOGROS

No.	PRODUCTOS	LOGROS
3.2.1.	Conocimiento y análisis del informe de evaluación de impacto a CETEBIs por autoridades de la institución.	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Supervisiones constantes de parte de la institución a los centros</li> <li>✓ Fortalecimiento técnico y pedagógico a los CETEBIs</li> <li>✓ Creación de nuevos centros en el departamento de El Quiché (tomando en cuenta deficiencias encontradas en la evaluación de impacto para fortalecer esas áreas)</li> </ul>

# EVALUACION DE IMPACTO

## "ENLACE QUICHÉ."



ROSA AMALIA BARRENO VICENTE.  
ABRIL 2,010

## INDICE.

Introducción	3
Justificación	4
Objetivos	5
Procedimiento para la evaluación de impacto	6
Evaluación de impacto	7
Presentación de gráficas de encuestas a estudiantes	13
Presentación de gráficas de encuestas a docentes	25
Presentación de gráficas de encuestas a administradores	35
Cuadro de análisis de evaluación de impacto	41
Conclusiones	43
Recomendaciones	44
Instrumentos de recabación de datos	45

## INTRODUCCION.

El EPS es el ejercicio profesional supervisado que consiste en la proyección del estudiante san carlista a la sociedad, brindando apoyo a diferentes instituciones mediante la realización de proyectos, estos previamente planificados y diagnosticados

En este caso se trata de una "Evaluación de impacto" al proyecto ENLACE QUICHE, institución que nació en respuesta a la necesidad de una reforma educativa en Guatemala en el año 2,000, con la ayuda de agencias internacionales, su principal campo de operación la tecnología, por ello instaló 12 CETEBIs, (Centros de tecnología bilingües interculturales) con computadoras y equipo multimedia, en municipios de los departamentos de El Quiché, Sololá y Baja Verapaz, los cuales funcionan en escuelas de formación de maestros bilingües. Para apoyar la capacitación de maestros bilingües y la producción de materiales didácticos y pedagógicos en los idiomas mayas, demostrando el potencial que tienen las tecnologías de información y comunicación (TICs). Ejecutó acciones divididas en tres componentes: coordinación de tecnología, coordinación de educación bilingüe y coordinación de centros de tecnología.

Como este estudio se realizó en respuesta al trabajo del EPS, los resultados obtenidos de este, son totalmente imparciales, sirviendo ellos como una muestra real del proyecto al concluirse.

El resultado del diagnóstico identificó la evaluación de impacto como una necesidad urgente ya que el proyecto estaba por concluir. Por lo tanto, se quiso colaborar con la institución solucionando esta necesidad.

La evaluación y el informe siguiente se basaron en el sistema centroamericano de evaluación y acreditación de la educación superior "SICEVAES"

#### JUSTIFICACION.

Este proyecto surgió como una necesidad de urgente solución para la institución, ya que el tiempo de vida del proyecto de CETEBIs estaba por concluir, y aún no se conocía el impacto que estos centros habían tenido. Por lo que al priorizar las necesidades, la "Evaluación de Impacto" sobresalió como la más importante, por lo que se consideró como un proyecto factible y viable para la institución, además se contaba con lo necesario para ejecutarlo. Los resultados que de esta evaluación se obtendrían, serían tomados en cuenta e incluidos dentro de la evaluación final del proyecto "Enlace Quiché", informe que sería enviado a las agencias financiadoras y autoridades educativas para comprobar el trabajo e impacto de los CETEBIS.

La información recabada promovería en la institución el deseo de mejorar los servicios.

Por lo anterior se consideró que la "Evaluación de Impacto" es un proyecto de beneficio inmediato para la institución.

### OBJETIVOS.

- ✓ Identificar los factores que influyen en la problemática de la institución Enlace Quiché para su inmediata solución.
  
- ✓ Determinar el impacto causado por los CETEBIs en los usuarios de las comunidades atendidas.
  
- ✓ Presentar un informe con análisis crítico, basados en los resultados obtenidos y mediante gráficas, para que sea estudiado y analizado.

---

## PROCEDIMIENTO.

Con el objeto de verificar la aceptación e impacto social de la creación de los CETEBIs en los departamentos de Quiché, Sololá y Baja Verapaz se elaboró una planificación de todas las actividades a realizar (perfil), mediante la cual se determinó a los sujetos de estudio (el universo y la muestra) y los instrumentos de recabación de datos a utilizar.

**INSTRUMENTOS UTILIZADOS:** siendo éstas las herramientas de las que se vale el investigador para medir y obtener datos ya que facilitan el registro de los mismos y luego del análisis de las características de esta investigación, se consideró necesaria la utilización de una encuesta.

**SUJETOS:** el tipo de sujetos para este estudio y de quienes se analizó el impacto fueron los beneficiarios directos, usuarios de los CETEBIs, divididos en estudiantes, docentes y administradores. La población de estudiantes era bastante numerosa pues se atendían a los tres grados de la carrera de magisterio de 11 centros, puesto que uno era comunitario. Se determinó entonces encuestar a los estudiantes de quinto y sexto de la carrera, ya que ellos habían utilizado el centro por mayor tiempo, en total se encuestaron 748 estudiantes. En relación a los docentes y como todos tenían conocimiento del trabajo de los centros se encuestaron un total de 71 de los 11 centros, fueron escogidos al azar. Finalmente se encuestaron a los 11 administradores que estaban funcionando como tales para el presente ciclo escolar.

Para garantizar la validez y confiabilidad de las encuestas, se elaboraron en borrador siendo revisadas y corregidas varias veces tanto por el asesor como por el director de la institución, luego de confirmados los aspectos se verificó la confiabilidad y validez de la boleta mediante la aplicación de un estudio piloto en la Escuela Normal Bilingüe Intercultural "OXLAJUU TZ'U" de Santa Cruz del Quiché. Los resultados de este estudio fueron analizados y procesados, entregando como resultado a la institución un informe.

A continuación el análisis del impacto de los CETEBIs basándose en la interpretación de las encuestas a los sujetos determinados y utilizando el sistema centroamericano de evaluación y acreditación de la escuela superior SICEVAES.

## EVALUACION DE IMPACTO AL PROYECTO "ENLACE QUICHE"

### 1. DESARROLLO CURRICULAR:

Son los procesos académicos organizados y enfocados a un área pedagógica que cumpla con las condiciones para formar a un profesional competente en una disciplina.

#### 1.1 PLAN DE ESTUDIO

##### 1.1.1 VISIÓN

Que el pueblo Maya reciba una educación de calidad con pertinencia cultural y lingüística, facilitada por una comunidad educativa que dispone de centros de tecnología y abundantes recursos en su idioma.

##### 1.2 MISIÓN

Liderar la integración de la tecnología con la EBI, promoviendo:

- ✓ La creación y mejoramiento de materiales educativos Bilingües
- ✓ El acceso sostenible a la tecnología
- ✓ La capacitación a la comunidad educativa
- ✓ El intercambio de recursos e ideas

##### 1.3 OBJETIVOS

###### a. General:

Crear CETEBIs para fortalecer la formación de los nuevos maestros en apoyo a la educación bilingüe intercultural, mediante la aplicación de las nuevas tecnologías de información y comunicación; introduciendo innovaciones pedagógicas para su desempeño con calidad, manteniendo su identidad cultural y lingüística.

## b. Específicos:

- ✓ Instalar Centros de Tecnología Bilingüe en escuelas Normales.
- ✓ Mejorar el acceso a los Centros de Tecnología Educativa Bilingüe Intercultural (CETEBIs) a la comunidad educativa
- ✓ Promover la creación de materiales educativos utilizando tecnología de información y comunicación (Tics)
- ✓ Aumentar el impacto de los Tics en los sistemas educativos de Guatemala.

## 1.2 METODOLOGÍA:

- ✓ crear CETEBIs
- ✓ Alianzas para la creación de materiales educativos digitales
- ✓ Capacitación para personal de CETEBIs y socios
- ✓ Formación de una comunidad virtual para compartir recursos e ideas sobre EBI, Idiomas mayas, cultura maya, etc. a través del portal de Internet
- ✓ Uso de la tecnología como herramienta para realizar los procesos
- ✓ Promover la sostenibilidad
- ✓ Crear un proceso de planificación participativa

## Análisis:

Mediante la evaluación realizada se comprueba que el proyecto de CETEBIs no cuenta con un currículo como base, esto ocasiona que la visión y objetivos del proyecto se pierdan. Dentro de algunos comentarios recibidos en la evaluación, por parte de los docentes, se encuentra precisamente, la elaboración de una guía para el trabajo de los CETEBIs.

## 2. SUJETOS:

2.1 ESTUDIANTES: se consideran las condiciones que ofrece la institución para favorecer el desempeño de los estudiantes.

El proyecto "Enlace Quiché" trabaja con estudiantes de las escuelas normales bilingües de 12 comunidades diferentes, atendiendo para el ciclo escolar 2,003 un total de 3,464 alumnos, estos centros se localizan en las comunidades siguientes:

## LUGARES EN DONDE FUNCIONAN LOS CETEBIs

### DEPARTAMENTO DE EL QUICHÉ

#### **Santa Cruz del Quiché**

- ✓ ESCUELA NORMAL BILINGÜE INTERCULTURAL K'ICHE' T'JOB'ÄL UTUX MAYAB'WINAQ OXLAJUJ TZI'
- ✓ INSTITUTO NORMAL MIXTO "JUAN DE LEON"

#### **Ixcán**

- ✓ INSTITUTO GUILLERMO WOODS, Parcelamiento Pueblo Nuevo

#### **Santa María Nebaj**

- ✓ INSTITUTO BASICO DIVERSIFICADO IMDI, Cantón Simocol

#### **Santa María Cunén**

- ✓ COLEGIO MIXTO BILINGUE INTERCULTURAL HERMANO OSCAR AZMITIA, Barrio San Francisco

#### **San Miguel Uspantán**

- ✓ INSTITUTO MUNICIPAL DE MAGISTERIO BILINGUE INTERCULTURAL USPANTEKO

#### **Sacapulas**

- ✓ CENTRO DE TECNOLOGIA BILINGUE INTERCULTURAL SAQPULJA', Convento Parroquial, Barrio San Pedro

#### **Joyabaj**

- ✓ CENTRO DE TECNOLOGÍA BILINGÜE JOYABAJ

### DEPARTAMENTO DE BAJA VERAPAZ:

#### **Rabinal**

- ✓ ASOCIACION MUSEO COMUNITARIO RABINAL ACHI, 2ª. Calle 4ª. Ave. Zona 3, Barrio San Sebastián

### DEPARTAMENTO DE SOLOLÁ

#### **Santa Catarina Ixtahuacán**

- ✓ INSTITUTO COMUNITARIO PARAÍSO MAYA, Nueva Santa Catarina

#### **Santa Lucía Utatlán**

- ✓ ESCUELA REGIONAL DE OCCIDENTE ENRO, Finca el Molino, San Pedro, Cantón Chuchetic

#### **San Pedro la Laguna**

- ✓ CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO TZ'UTUJIL, 6ª. Ave. 6-39, Zona 3. Cantón Chusanahí

**Análisis:**

Los estudiantes de las escuelas normales bilingües ya identificados, fueron los beneficiados directos de este proyecto, pues se colaboró con su formación profesional al ser instalado en el establecimiento un CETEBI para elevar la calidad educativa, otro beneficio recibido fueron los cursos básicos de computación impartidos, con el propósito de utilizar y manejar el equipo técnico que los CETEBIS brindaron, actualizando y tecnificando de esa manera a un número significativo de futuros docentes.

De la totalidad de estudiantes el 35% de los diferentes CETEBIs han participado en la creación de material didáctico bilingüe utilizando la tecnología y respondiendo a uno de los objetivos del proyecto. Este material fue un trabajo profesional, los resultados obtenidos fueron CDs que incluye diferente tipo de información en los idiomas mayas y relacionados a las culturas, dicho material es completamente educativo proporcionando información valiosa para los docentes. Para la presentación de este material a la comunidad educativa se celebró un acto especial en donde se reunieron las diferentes comunidades y autoridades y se dio a conocer el producto del trabajo de cada una. Esta información está incluida también en el portal de Internet de esta institución.

**2.2 DOCENTES:** se valora la calidad ya que son los encargados de facilitar el proceso académico, además participan al concretar el currículo.

Los docentes que intervinieron en este proyecto, fueron los trabajadores de las escuelas normales, docentes bilingües, ellos ya estaban asignados, sin embargo al facilitador de los cursos de computación y personal en general se brindó capacitación en el uso del equipo técnico. Un poco más del 50% de docentes intervino en la creación del material didáctico utilizando la tecnología. Ellos son los encargados de motivar mediante trabajos al alumnado a utilizar el centro y actualizarse e innovarse, sin embargo se muestra que no todos los docentes hacen uso o explotan el equipo que "Enlace Quiché" facilitó.

**2.3 ADMINISTRADORES:** se examinan las habilidades pues ellos son los responsables de hacer funcionar los proyectos en el área de sostenibilidad.

De los docentes del instituto se eligió a uno para ocupar este cargo, tomando en cuenta las características ya mencionadas, a este se le brindó capacitación en el aspecto administrativo con el fin de que el

CETEBI a su cargo fuera autosostenible, alcanzándose este objetivo hasta en un 70 %, la mayoría de los CETEBIs brinda un servicio accesible en cuanto a cuotas, el mayor problema en esta área es que los CETEBIs no cuentan con personal fijo por lo que, las capacitaciones dadas no las aprovechan los mismos, sin embargo la mayoría de centros aseguran que necesitan seguir siendo apoyados en esta área por el proyecto "Enlace Quiché".

3. **GESTION ACADEMICA:** son los mecanismos que aseguran el cumplimiento de las condiciones requeridas para el desarrollo del plan.

3.1 **NORMATIVA:** hasta el momento esta institución no cuenta con un manual normativo definido, se basa únicamente en sus estrategias de trabajo y normas sugeridas por agencias internacionales, lo cual se considera insuficiente y no apropiado para el tipo y magnitud del proyecto de CETEBIs

El campo de trabajo del proyecto "Enlace Quiché" fue la educación bilingüe, por ello 11 diferentes comunidades en su mayoría del área rural cuentan con CETEBIs, fortaleciendo la formación de los futuros docentes a través de la tecnología.

Cada CETEBI se encuentra organizado por una directiva previamente capacitada, sus integrantes se encargan del control de los aspectos técnicos y administrativos. Según el plan de trabajo, en la segunda fase del proyecto, el apoyo de "Enlace Quiché" después de dos años sería solo de asesoría y supervisión. Lo cual es de suma importancia pues de esa manera no se perderán los objetivos del proyecto.

3.2 **GUÍA CURRICULAR:** Este proyecto no cuenta con guía curricular, lo cual ha causado algunos problemas pues no todos los CETEBIs cumplen con la visión que estos tuvieron al momento de su creación. No existen criterios unificados en cuanto a contenidos y evaluaciones, están trabajando todos de diferente forma y según opinión y necesidad de cada instituto. Por lo que se hace necesario que se trabaje en la unificación de contenidos, es decir en la elaboración de una guía curricular propia de los CETEBIs.

4. **RECURSOS:** son los medios que se necesitan para atender el desarrollo académico y cubrir a la población estudiantil adecuadamente.

4.1 FINANCIAMIENTO: como ya se explicó "Enlace Quiché" es una institución financiada por USAID una agencia internacional. Este financiamiento consistió en el equipamiento de los CETEBIs, la capacitación del personal de estos centros y propiamente los dirigentes de este proyecto instalado en una oficina con sede en Santa Cruz del Quiché, quienes atendieron y auxiliaron a los diferentes centros durante los primeros dos años. Luego de este tiempo cada centro debe funcionar autofinanciándose, mediante cuotas a servicios prestados. Sin embargo se considera de suma importancia el apoyo financiero de instituciones educativas tanto nacionales como internacionales para que este proyecto amplíe su cobertura, pues se ha convertido en un beneficio y avance en la educación de las áreas rurales principalmente.

4.2 ESPACIOS FISICOS: para el desarrollo de este proyecto, cada instituto proporcionó un local que serviría como laboratorio de computación, este debería cumplir con las mínimas condiciones de amplitud y energía eléctrica. A medida de transcurrido el tiempo estos laboratorios mejoran su ambiente dependiendo del trabajo tanto del personal como del alumnado. Según lo observado en la evaluación de impacto, los ambientes (laboratorios) cumplen con los requisitos.

4.3 EQUIPO TÉCNICO: el equipo instalado en cada CETEBI consistió en: computadoras con capacidad multimedia, scanner, impresora, cámaras de video y digitales, reproductor de multimedia (cañonera), pantalla para proyecciones, todo debidamente conectado e instalado listo para su uso. Luego de un tiempo de trabajo arduo por el personal de la oficina y al adquirir suficiente información de las diferentes culturas como resultado del trabajo en cada centro, se logró obtener un portal en el Internet ([www.ebiguatemala.org](http://www.ebiguatemala.org)) servicio que prestan todos los CETEBIs. Oportunidad que no todos los usuarios aprovechan, algunos aluden que por falta de tiempo y otros por los costos, sin embargo se está perdiendo una gran oportunidad del desarrollo tecnológico y cultural.

### **ENCUESTA DIRIGIDA A ESTUDIANTES DE CETEBIa.**

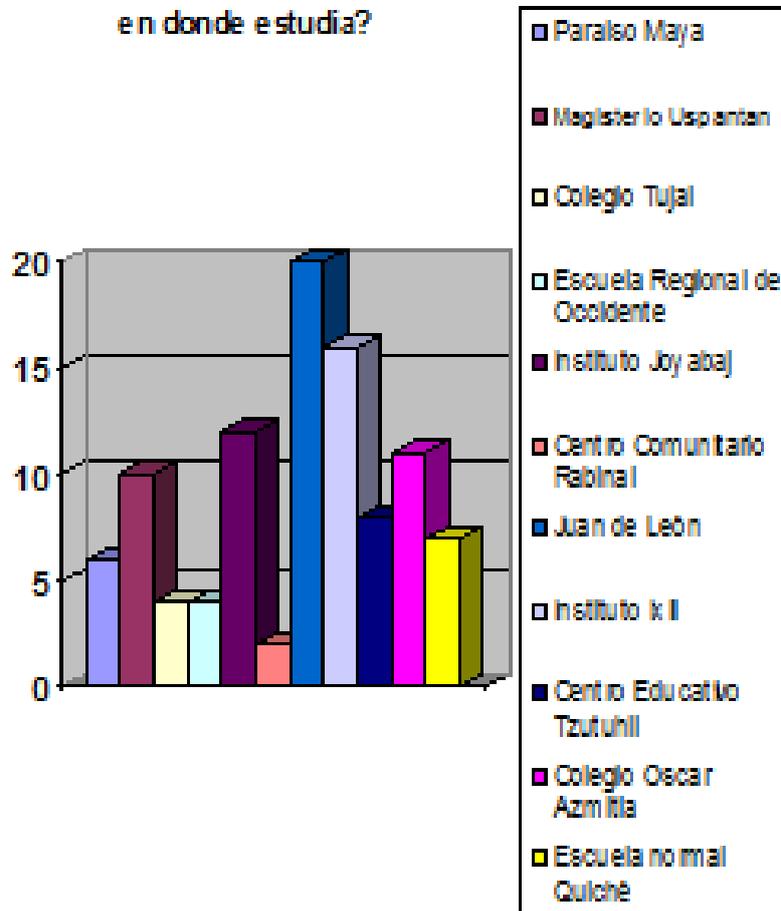
Esta encuesta fue aplicada a un total de 748 estudiantes, principales usuarios para el proyecto, pues se quiso colaborar en su formación como futuros profesionales, para esta actividad, de los 3,464 estudiantes solo participaron los de quinto y sexto, pues la encuesta se aplicó a principios del año 2,004 y se consideró que los de primer ingreso no tendrían ninguna experiencia con estos centros. Además no se encuestó al instituto de Ixcán debido a la diferencia en el cronograma de trabajo, y la información obtenida del centro de Rabinal fue muy escasa pues es un centro comunitario.

Basados en la tabla de números aleatorios se estableció que la muestra de estudiantes para la recabación de datos sería del 35%

De los encuestados se obtuvieron los siguientes datos:

## PREGUNTA No. 1

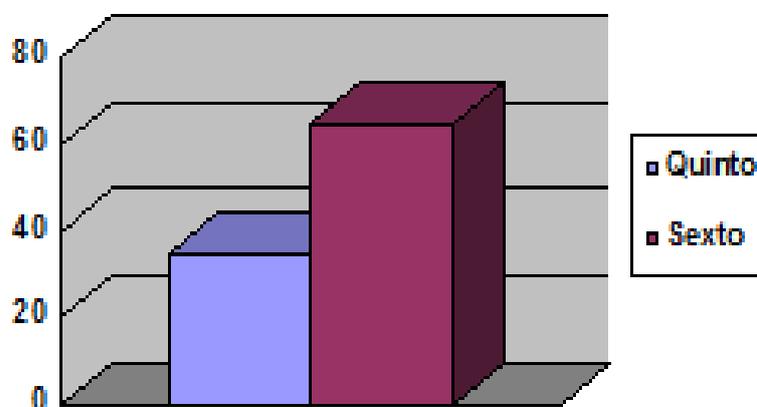
¿Cuál es el nombre del establecimiento en donde estudia?



El 8% de los estudiantes pertenecen al instituto comunitario Paraiso Maya (Sta. Catarina Interoceano), el 10% al instituto municipal de Magisterio Bilingüe Intercultural (Uspantán), el 4% al colegio Tujal (Acoajuba), el 4% a la escuela Normal Regional de Occidente (Sta. Lucía, Sololá), el 12% al Instituto Privado Mixto (Joyabaj), el 2% al centro Comunitario (Rabinal), el 20% al Instituto Normal Mixto "Juan de León" (Sta. Cruz del Quiché), el 16% al instituto diversificado Ixil (Nebaj), el 8% al centro educativo comunitario T'z'utuhil (San Pedro la Laguna-Sololá), el 11% al colegio mixto Bilingüe Hermano Oscar Azmitia (Sta. María Cunuc) y el 7% a la Escuela Normal Bilingüe K' iché (Sta Cruz del Quiché).

## PREGUNTA No. 2

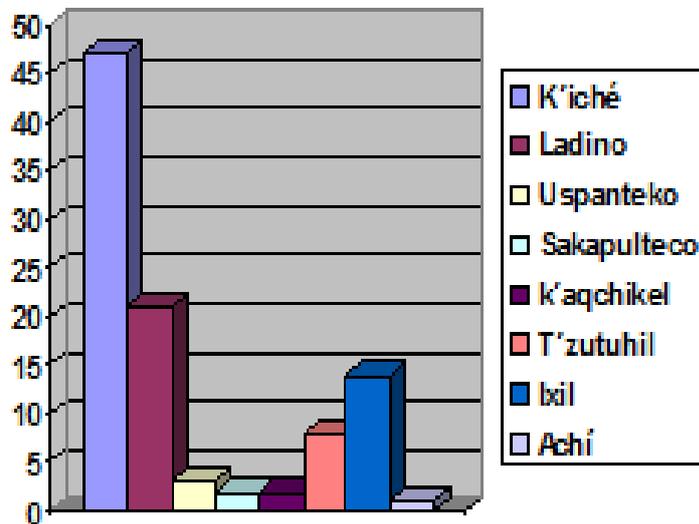
¿Qué grado cursa?



De los estudiantes encuestados el 35% cursa el Quinto Magisterio y el 65% Sexto, con lo que se comprueba que los centros apoyan a las escuelas normales.

## PREGUNTA No. 3

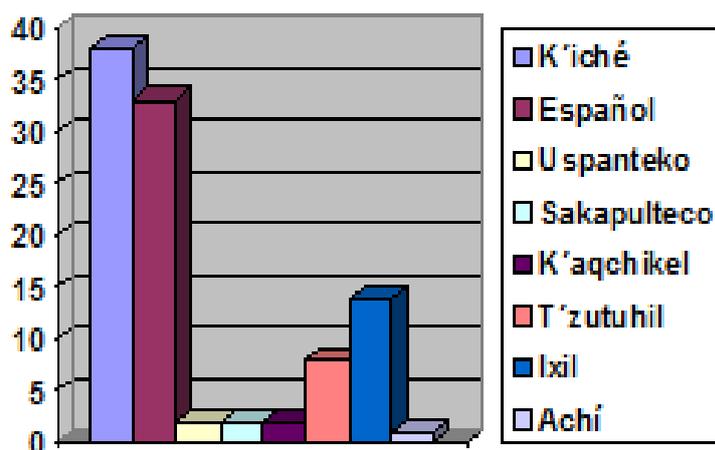
¿A qué grupo étnico pertenece?



El 47% de los estudiantes encuestados pertenece al Grupo Étnico Maya K'iché, el 21% al grupo ladino, el 3% al grupo maya Uspanteko, el 4% al maya Sakapulteco, el 2% al maya K'aqchikel, el 8% al maya T'zutujil, el 14% al maya Ixil y el 1% al maya Achí.

## PREGUNTA No. 4

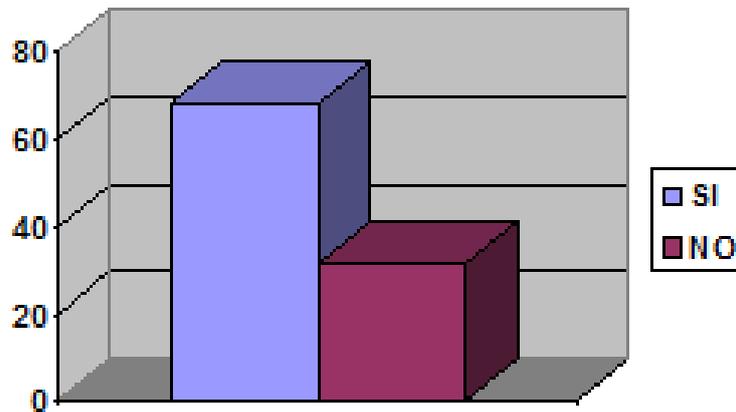
¿Cuál es su idioma materno?



El 38% de estudiantes encuestados habla el idioma K'iché como lengua materna, el 33% el Español, el 2% el Uspanteko, el 2% el Sakapulteco, y el 2% el K'aqchikel, el 8% el T'zutuhil, el 14% el Ixil y el 1% el Achí.

**PREGUNTA No. 5**

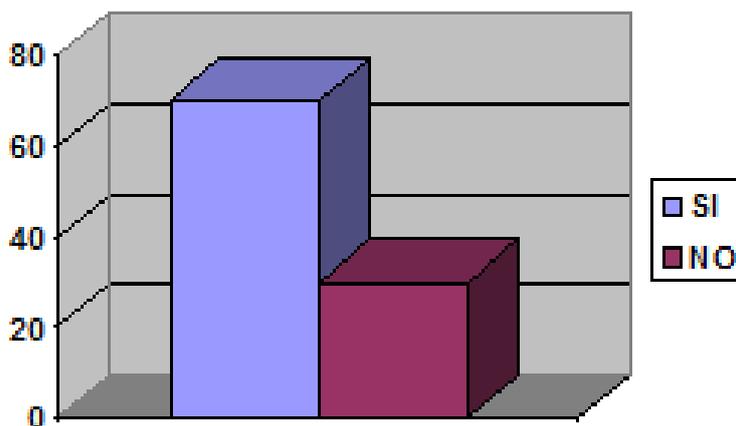
¿El horario de atención del CETEBI es apropiado para usted?



El 68% de los estudiantes encuestados considera apropiado el horario, mientras que el 32% creen que no lo es.

**PREGUNTA No. 6**

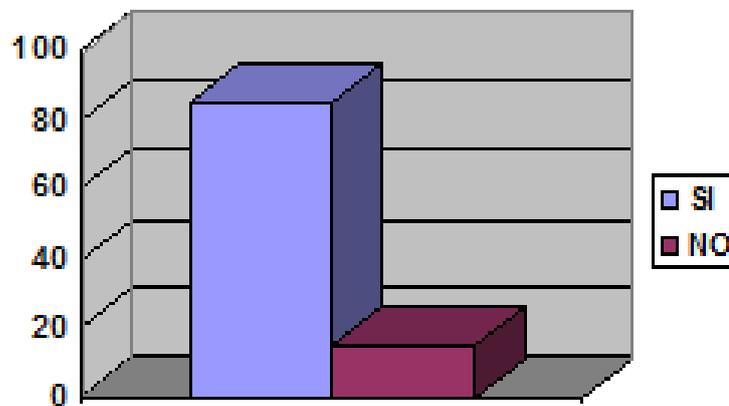
¿Las cuotas para el uso de los centros de tecnología son accesibles?



El 70% de los estudiantes encuestados considera que las cuotas para el uso de los CETEBIs son accesibles, mientras que el 30% no lo creen así.

**PREGUNTA No. 7**

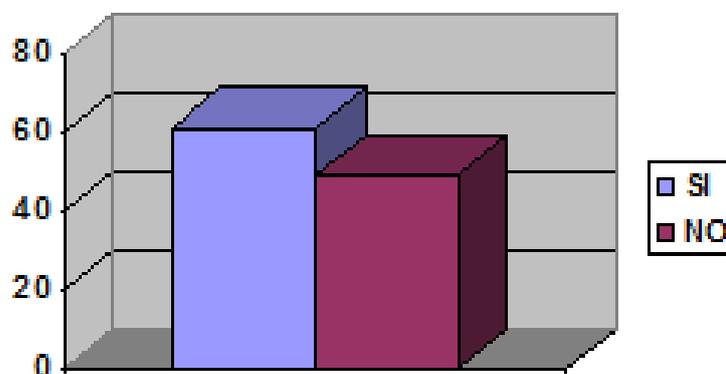
¿Considera importante la creación del CETEBI en su comunidad?



El 85% de los estudiantes encuestados considera importante la creación del CETEBI en su comunidad, porque beneficia la educación. Mientras que el 15% respondieron negativamente.

**PREGUNTA No. 8**

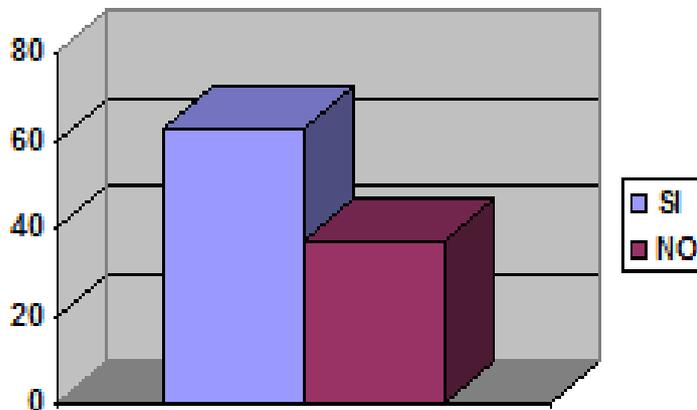
¿Existe en el CETEBI suficiente información en su idioma?



El 61% de los encuestados respondió que no existe suficiente información en su idioma, mientras que el 40% cree que la información en su idioma sí es suficiente.

**PREGUNTA No. 9**

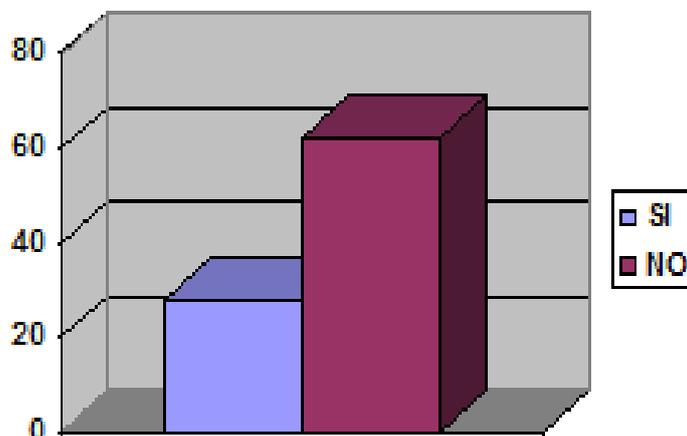
¿La creación del CETEBI ha beneficiado la educación bilingüe en su comunidad?



El 60% de encuestados considera que la creación del CETEBI ha beneficiado a la educación bilingüe en su comunidad, pues facilitó el acceso a la tecnología y creó material en su idioma materno. El 40% cree que la educación bilingüe no se benefició.

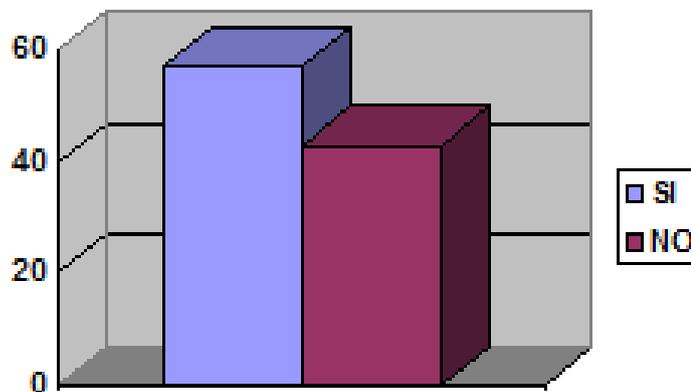
**PREGUNTA No. 10**

¿Conoce de algún material didáctico multimedia creado por ENLACE QUICHÉ?



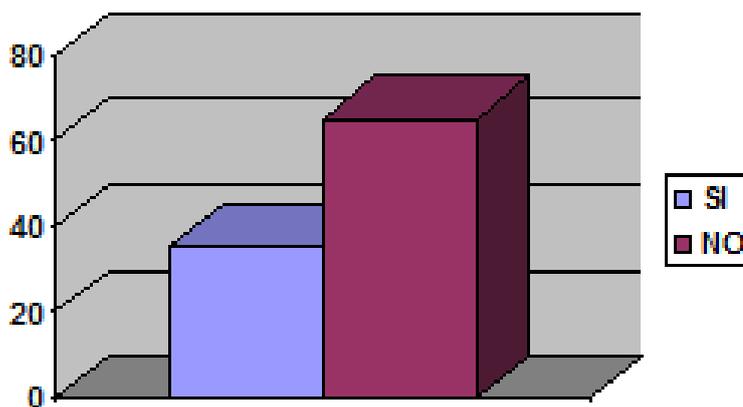
El 62% de los estudiantes encuestados no conoce ningún material multimedia creado por ENLACE QUICHÉ, mientras que el 28% si conoce del material.

**PREGUNTA No. 11**  
 ¿Hace uso del material existente para elaborar trabajos?



El 57% de estudiantes encuestados hace uso de los diferentes materiales didácticos creados por los 12 CETEBIs para elaborar trabajos, mientras que el 43% no utiliza el mismo.

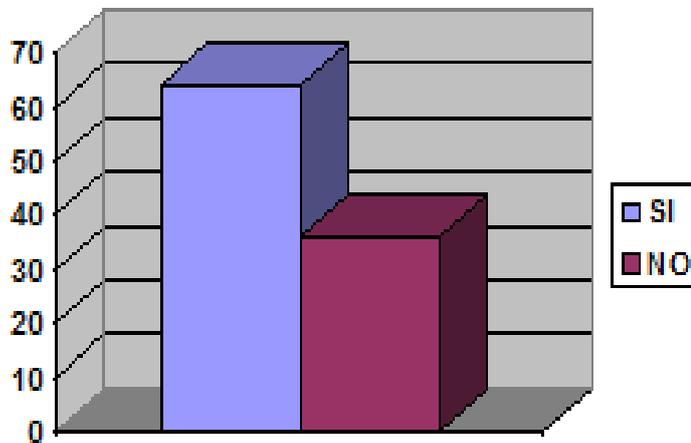
**PREGUNTA No. 12**  
 ¿Ha participado en la creación de algún material educativo bilingüe o intercultural utilizando la tecnología?



El 35% de los estudiantes encuestados ha tenido la experiencia de participar en la elaboración de algún material didáctico, entre otros: (Monografías, historias y leyendas de los pueblos, plantas medicinales, puntos cardinales, calendario maya, sabiduría maya, entre otros) el otro 65% no ha participado en la creación del material.

**PREGUNTA No. 13**

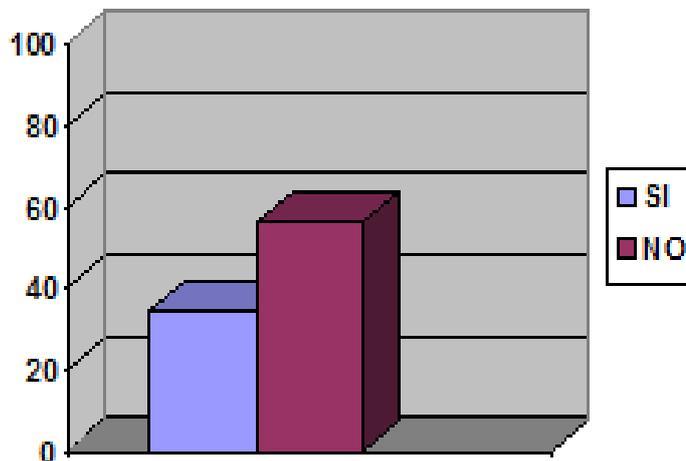
¿Ha ce uso del INTERNET para realiza ralgún trabajo de Investigación?



El 64% de los encuestados utiliza el Internet para realizar trabajos de investigación, mientras que el 36% no lo utiliza.

**PREGUNTA No. 14**

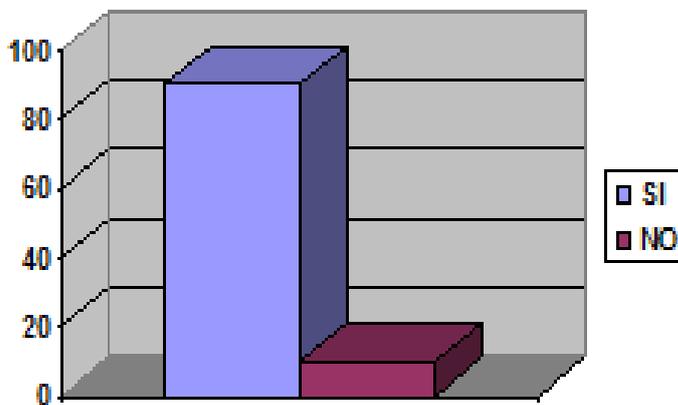
¿Ha Ingresado al portal WWW.ebiguatema la.org?



El 34% de los estudiantes encuestados ha ingresado al portal, mientras que el otro 66% no lo ha hecho.

**PREGUNTA No. 15**

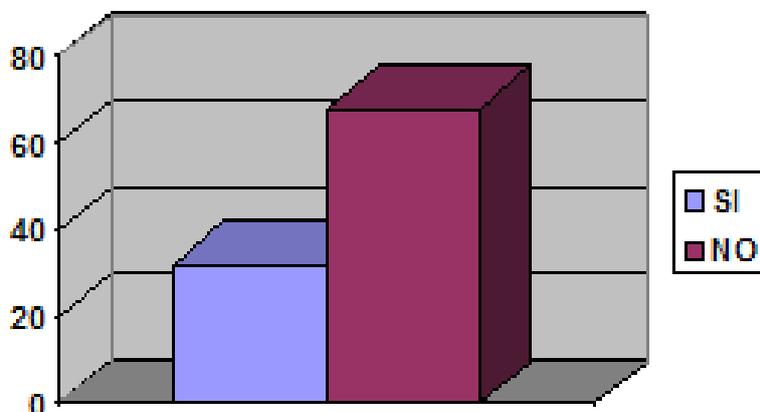
¿La información encontrada en el portal satisface sus necesidades pedagógicas?



El 90% de los estudiantes que ingresa al portal está satisfecho Pedagógicamente con la información que se encuentra en éste. Mientras que un 10% no se siente satisfecho

**PREGUNTA No. 16**

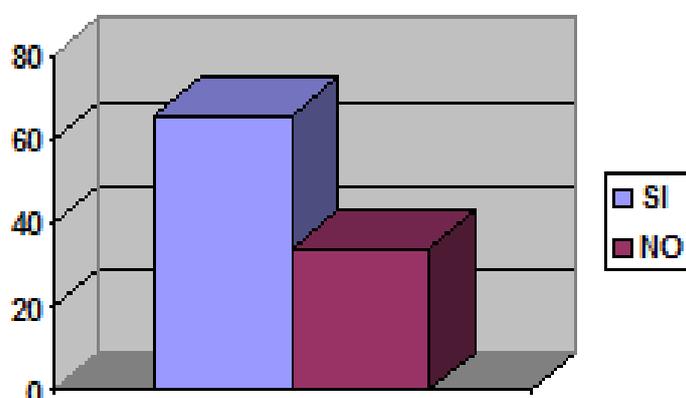
¿Hace uso del correo electrónico para comunicarse?



El 32% de los encuestados hace uso del Correo Electrónico para comunicarse, mientras que la mayoría que equivale al 68% no lo utiliza.

**PREGUNTA No. 17**

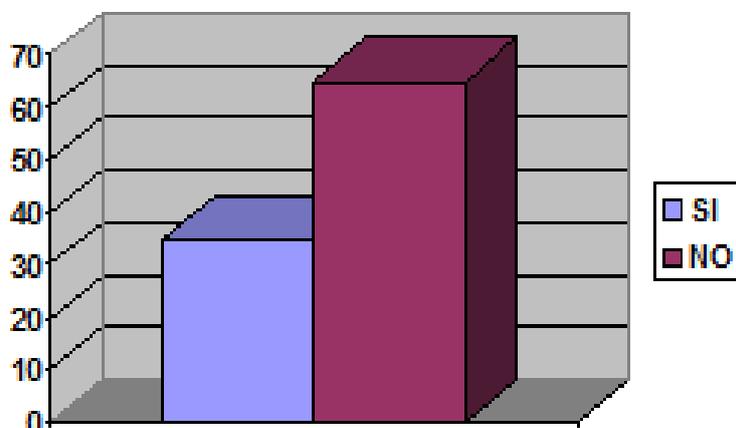
¿Utiliza el CETEBI como parte Integral del Pensum de estudio?



El 66% considera que el CETEBI es parte integral del Pensum de Estudios (pues se imparte el curso de computación), mientras que el 34% considera que aún no lo es.

**PREGUNTA No. 18**

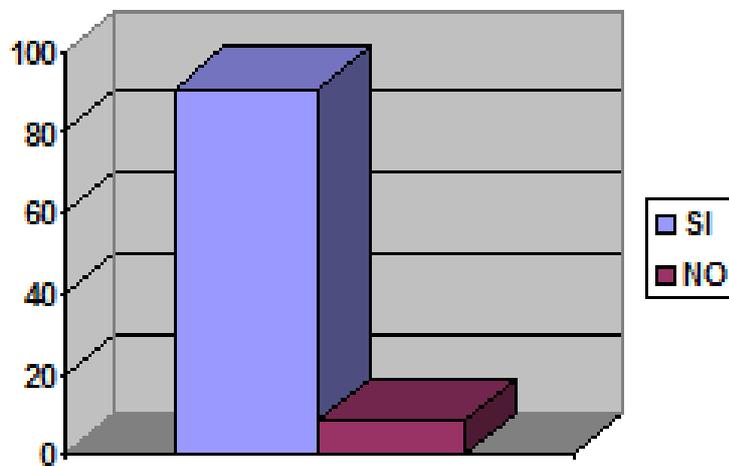
¿Ha encontrado algún problema en el CETEBI?



El 35% de encuestados ha encontrado problemas en el uso del CETEBI entre los más comunes: La falta de equipo, el costo elevado de impresiones, la falta de personal capacitado, en tanto que el 65% restante dice no tener problemas.

**PREGUNTA No. 19**

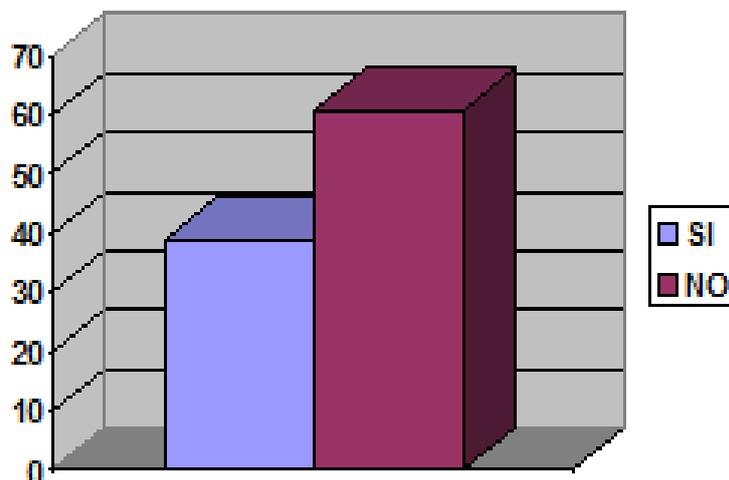
¿Considera importante la continuidad y ampliación del CETEBI en su comunidad?



El 91% de encuestados considera importante el seguimiento y ampliación del CETEBI, mientras que un 9% lo cree innecesario.

**PREGUNTA No. 20**

¿Considera que pueda continuar funcionando el CETEBI sin el apoyo de ENLACE QUICHÉ?



El 39% de encuestados considera que el CETEBI puede seguir funcionando sin el apoyo de ENLACE QUICHÉ, mientras que el 61% cree que no funcionaría.

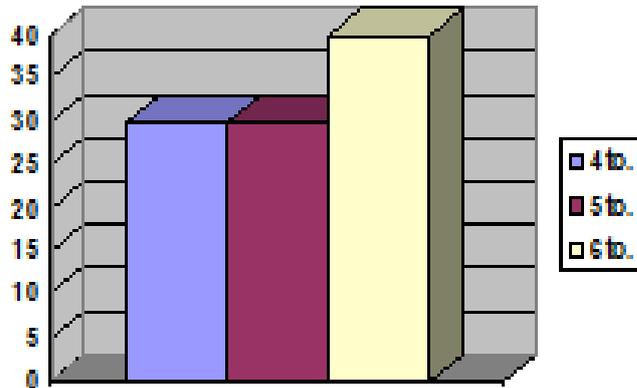
### **ENCUESTA DIRIGIDA A MAESTROS DE CETEBIs.**

Otro tipo de usuarios clave para los CETEBIs son los maestros, pues se necesitó de su liderazgo para uno de los trabajos más importante en este proyecto; la elaboración de material didáctico y pedagógico, mediante la tecnología.

El número de docentes encuestados fue de 71 de los 11 centros visitados, de los cuales se obtuvo la siguiente información:

**PREGUNTA No. 1**

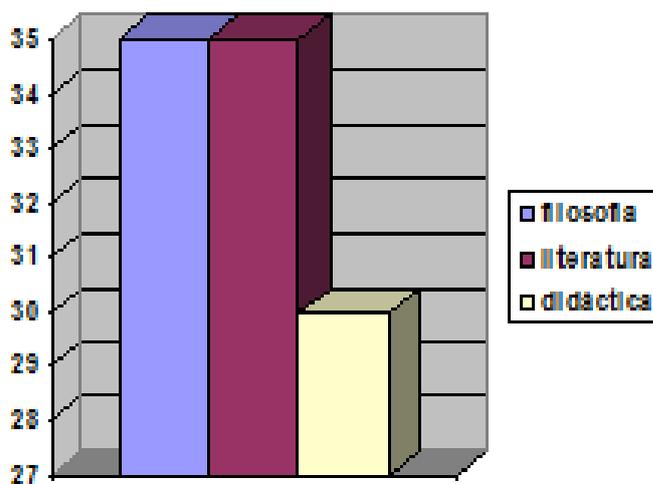
¿Qué grado atiende?



Los maestros encuestados imparten cursos en los tres grados de magisterio.

**PREGUNTA No. 2**

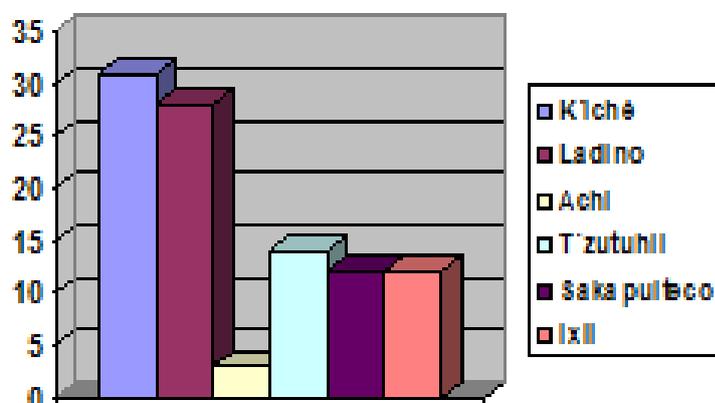
¿Qué curso imparte?



Los maestros encuestados imparten diferentes cursos como: Gestión Educativa, Filosofía Maya, Práctica Docente, Didáctica de la Educación, Educación Bilingüe Intercultural, Literatura, Estadística, Historia, Física, Idioma Quiché, Técnicas de investigación. Todos en la carrera de magisterio.

**PREGUNTA No. 3**

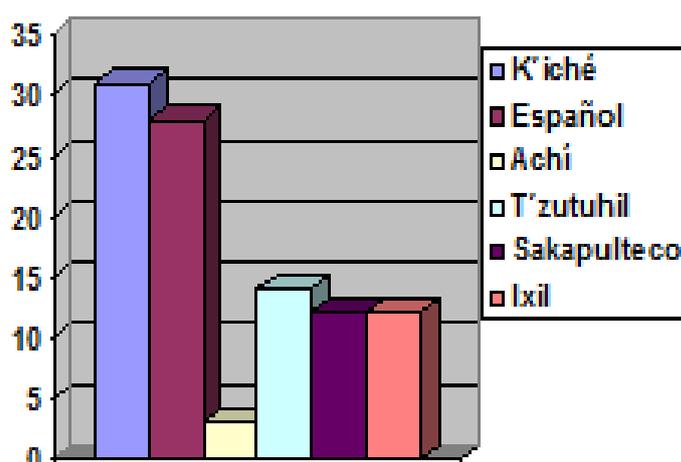
¿A qué grupo étnico pertenece?



El 31% de los maestros encuestados pertenece al Grupo Étnico Maya K'iché, el 28 % al ladino, el 3% al Achi, el 14% al T'zutujil, el 12% al Sakapulteco y el 12% al Ixil.

**PREGUNTA No. 4**

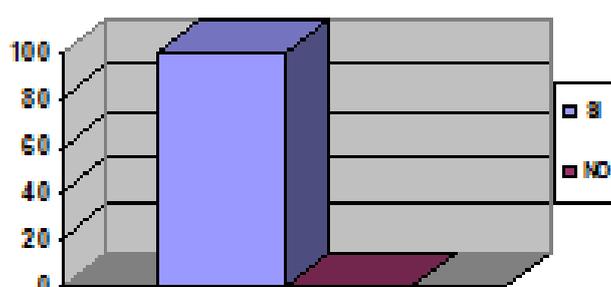
¿Cuál es su idioma materno?



El 31% de los maestros encuestados tiene como idioma materno el K'iché, el 28 % el español, el 3% Achi, el 14% el T'zutujil, el 12% Sakapulteco y el 12% el Ixil.

**PREGUNTA No. 5**

¿Considera importante la existencia del CETEBI en su comunidad?

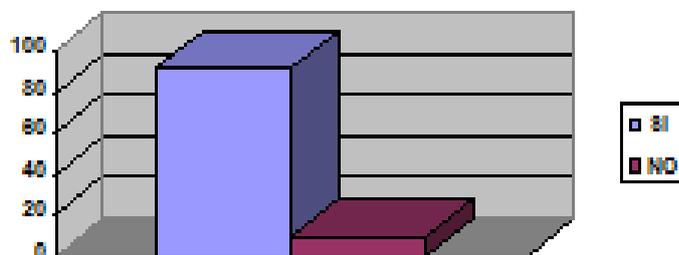


El 100% de los maestros encuestados considera importante la presencia del CETEBI en su comunidad.

Porque es necesario actualizarse e innovarse utilizando la tecnología como parte integral del proceso Enseñanza-Aprendizaje.

**PREGUNTA No. 6**

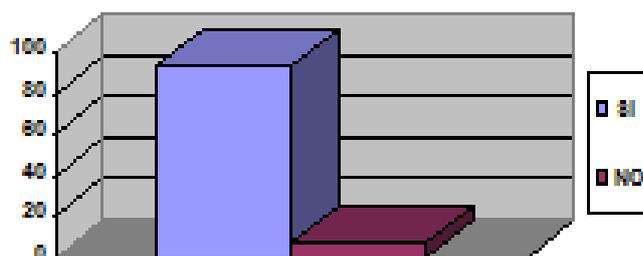
¿El horario de atención del CETEBI es apropiado para usted?



El 91% de los maestros encuestados considera que el horario de atención del CETEBI es apropiado, mientras que el 9% considera que no lo es.

**PREGUNTA No. 7**

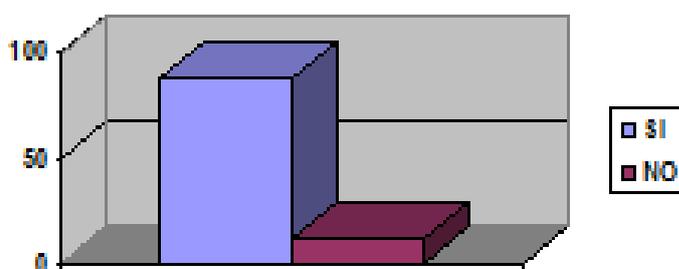
¿Las cuotas para el uso del CETEBI son accesibles?



El 93% de los maestros encuestados considera que las cuotas para el uso del CETEBI son accesibles, pero el 7% considera que no lo son.

**PREGUNTA No. 8**

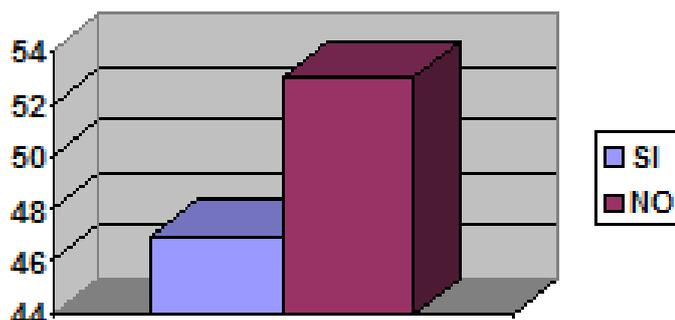
¿Utiliza el equipo técnico que el CETEBI facilita para el proceso de Enseñanza-Aprendizaje?



El 88% de los maestros encuestados utiliza el equipo técnico que el CETEBI les facilita, mientras que el 12% no hace uso del equipo.

**PREGUNTA No. 9**

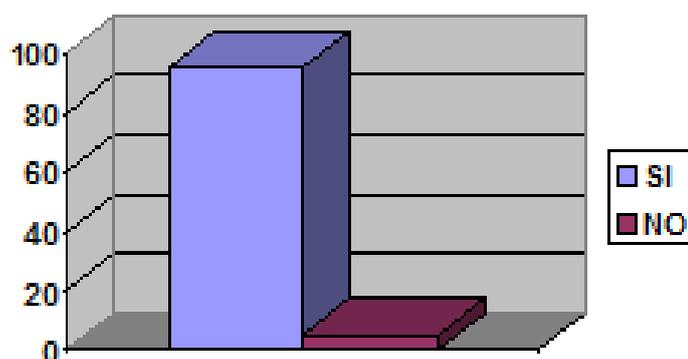
¿Considera que la información de las diferentes culturas de Guatemala es suficiente en el CETEBI?



El 47% de los maestros encuestados considera que la información de las diferentes culturas de Guatemala es suficiente, mientras que el 53% considera que la información no lo es.

**PREGUNTA No. 10**

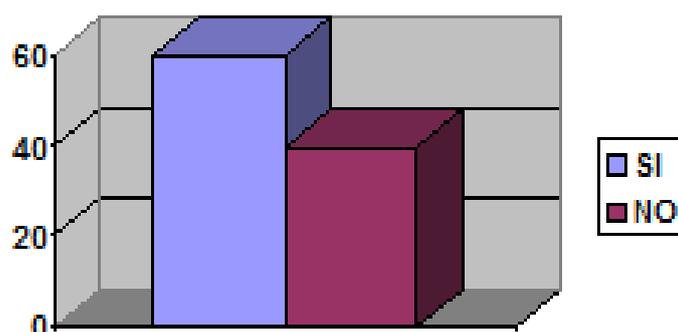
¿La creación del CETEBI ha beneficiado la educación en su comunidad?



El 95% de los maestros encuestados considera que la creación del CETEBI ha beneficiado la educación en su comunidad. Pues actualiza y facilita informaciones. Mientras que el 5% de ellos considera que no ha habido cambios relevantes en la educación.

**PREGUNTA No. 11**

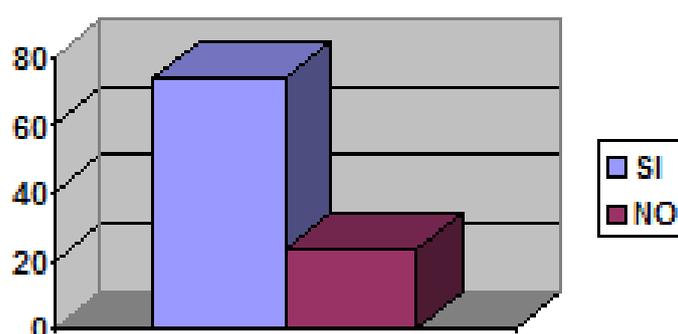
¿Utiliza el material creado por los diferentes CETEBIs o por ENLACE QUICHÉ, para impartir clases?



El 60% de los maestros encuestados hace uso del material creado por los diferentes CETEBIs para impartir sus clases, mientras que un 40% no hace uso del material.

**PREGUNTA No. 12**

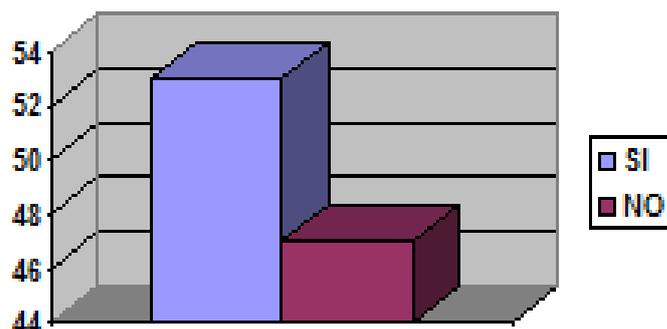
¿Asigna a sus estudiantes tareas de investigación relacionada a su cultura o su idioma utilizando el CETEBI?



El 74% de los maestros encuestados asigna a sus alumnos tareas de investigación utilizando el CETEBI, mientras que el 26% no motiva a sus estudiantes a utilizar el CETEBI asignando tareas.

**PREGUNTA No. 13**

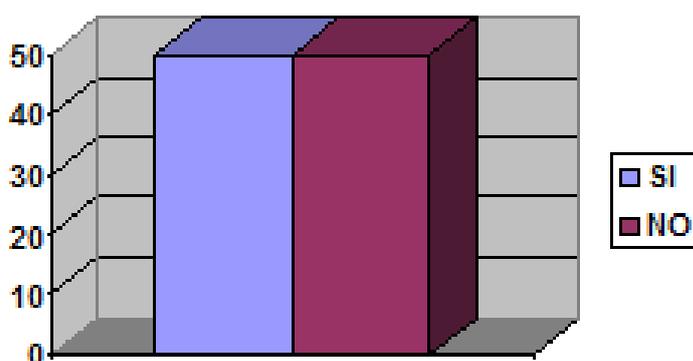
¿Ha participado en la creación de algún material bilingüe o intercultural utilizando la tecnología?



El 53% de los maestros encuestados ha participado en la creación de materiales bilingües o interculturales (utilizando la tecnología) tales como: Producción literaria, Diferentes culturas y cantos, cuentos y poemas en Idioma K'iche', mientras que el otro 47% no ha tenido participación en la creación de materiales.

**PREGUNTA No. 14**

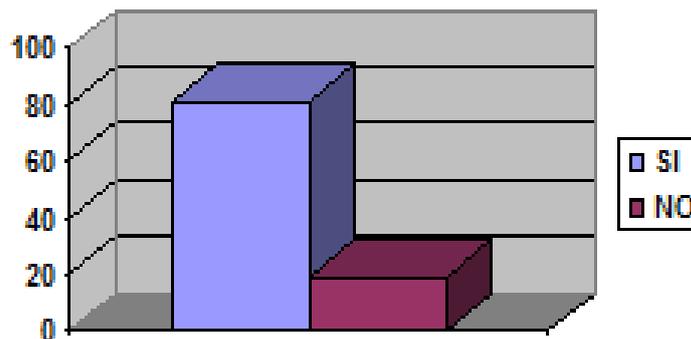
¿Hace uso del Correo Electrónico para comunicarse?



El 50 % de los maestros encuestados utiliza el Correo Electrónico para comunicarse, mientras que el otro 50% no lo utiliza.

**PREGUNTA No. 15**

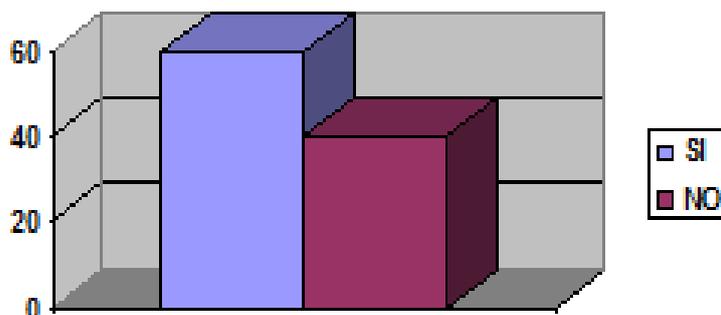
¿Hace uso de la Internet para realizar investigaciones?



El 81% de los maestros encuestados hace uso del Internet para investigar, mientras que el 19% no realiza investigaciones utilizando el Internet.

**PREGUNTA No. 16**

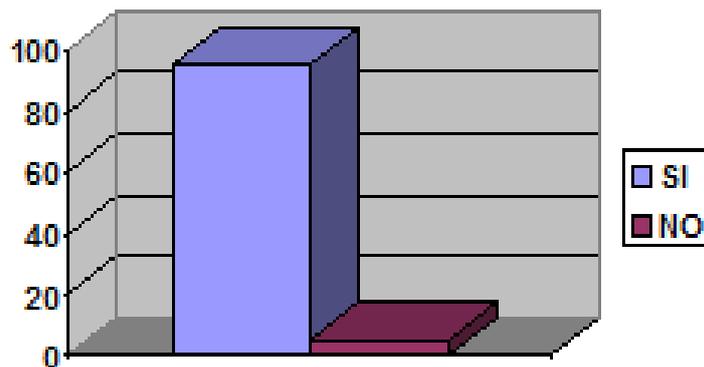
¿Ha ingresado al portal [WWW.ebiguatemala.org](http://www.ebiguatemala.org)?



El 60% de los maestros encuestados ha ingresado al portal [www.ebiguatemala.org](http://www.ebiguatemala.org), mientras que el otro 40% no ha ingresado al portal.

**PREGUNTA No. 17**

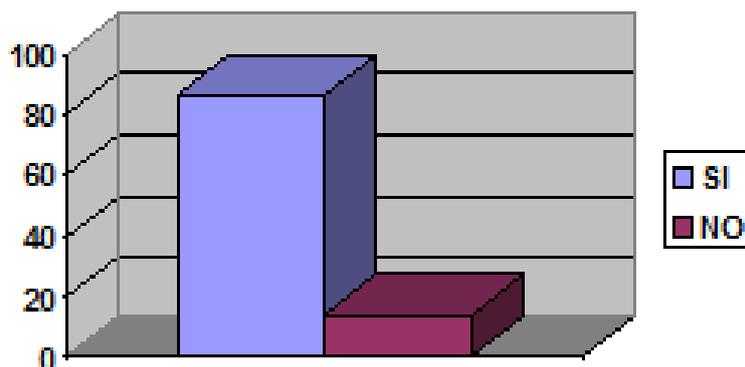
¿La información encontrada en el portal satisface sus necesidades pedagógicas?



El 95% de los maestros encuestados que ingresa al portal, está satisfecho con la información pedagógica encontrada, sin embargo el 5% restante dice no estarlo.

**PREGUNTA No. 18**

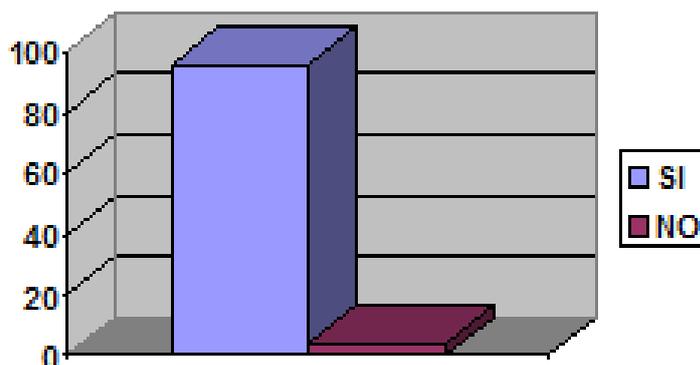
¿Considera que el uso del CETEBI es ya parte integral del Pensum?



El 86% de los maestros encuestados considera que el uso del CETEBI es parte integral del Pensum, mientras que el 14% cree que no lo es.

**PREGUNTA No. 19**

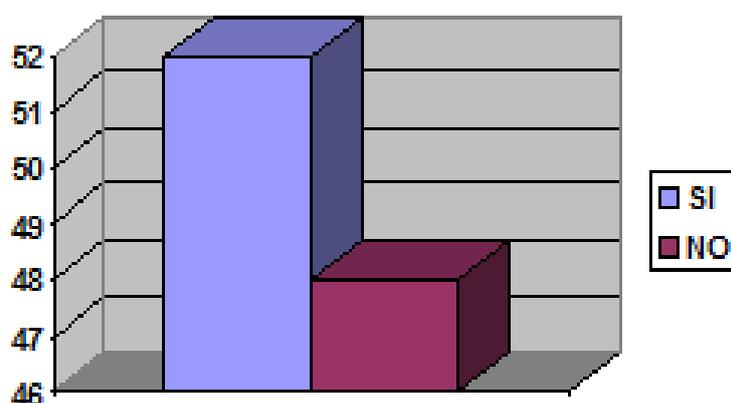
¿Considera importante la continuidad y ampliación del CETEBI en su comunidad?



El 96% de los maestros encuestados considera importante la continuidad y ampliación del CETEBI en su comunidad. al 4% le es indiferente.

**PREGUNTA No. 20**

¿Ha encontrado alguna dificultad en el CETEBI?



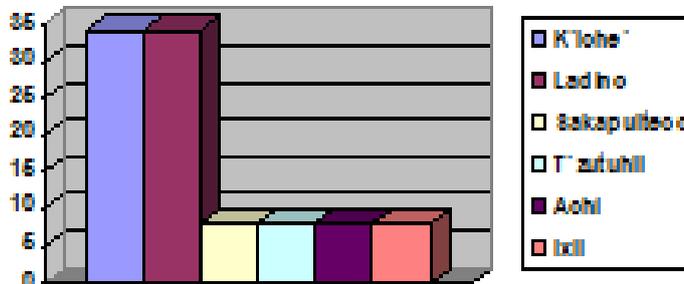
El 52% de los maestros encuestados ha encontrado dificultades en el CETEBI tales como: Pocas máquinas, espacio reducido, pocas capacitaciones, mientras que el 48% considera que no hay dificultades.

### **ENCUESTA DIRIGIDA A ADMINISTRADORES DE CETEBIs**

Este grupo (administradores) no fue un tipo de usuarios, sino un tipo de facilitadores del proyecto, contratados por el CETEBI y nombrados por el instituto. Conjuntamente con una directiva son los encargados del control económico de los CETEBIs y de buscar su autosostenibilidad. Al igual que los usuarios, fueron capacitados pero en este caso con temas de administración. De los 11 encuestados se obtuvo la siguiente información:

**PREGUNTA No. 1**

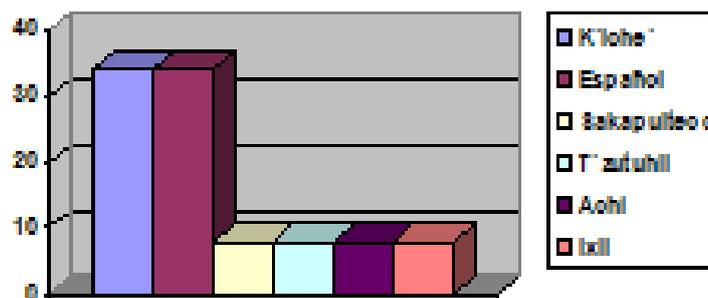
¿A qué grupo étnico pertenece?



El 34% de los administradores encuestados pertenece al grupo maya K'iché, los siguientes 34% al grupo ladino, el 8% al maya Sakapulteco, también un 8% al maya T'zutujil, los siguientes 8% al maya Achi y finalmente los últimos 8% al Maya Ixil.

**PREGUNTA No. 2**

¿Cuál es su idioma materno?



El 34% de los administradores encuestados habla como idioma materno el maya K'iché, los siguientes 34% el idioma español, el 8% el maya Sakapulteco, también un 8% el maya T'zutujil, los siguientes 8% el maya Achi y finalmente los últimos 8% el Maya Ixil.

**PREGUNTA No. 3**

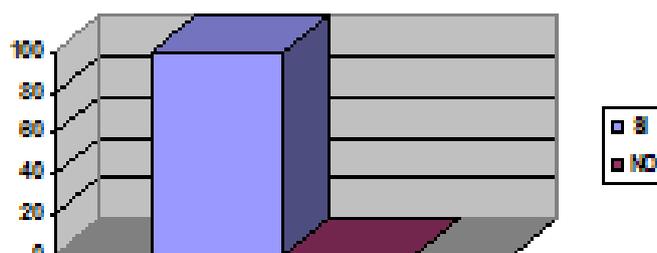
¿Cuál cree que es el mayor servicio que el CETEBI ha brindado a los usuarios en su comunidad?



El 10% de los administradores encuestados cree que el alquiler de computadoras es el mayor beneficio de los CETEBIs el 5% considera que es la facilidad de impresiones, el 15% cree que es el acceso al Internet, el 60% considera que el mayor servicio de los CETEBIs es la implementación del curso de computación y el 10% restante cree que han sido las capacitaciones.

**PREGUNTA No. 4**

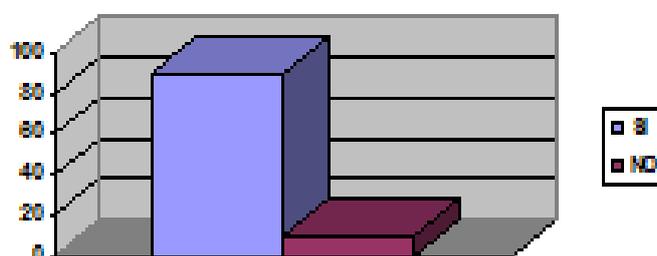
¿Considera importante la creación del CETEBI en su comunidad?



El 100% de los administradores encuestados considera importante la creación de los centros ya que facilitan el acceso a la tecnología en la educación principalmente de estudiantes del área rural.

**PREGUNTA No. 5**

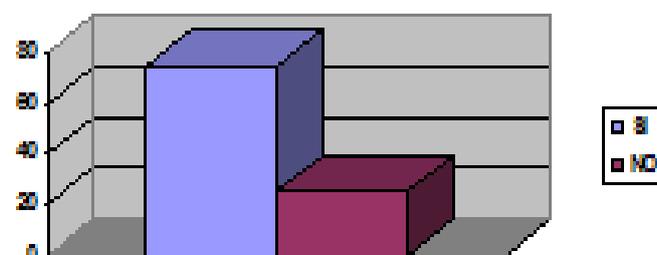
¿Ha recibido capacitaciones para desarrollar el trabajo de administración?



El 75% de los administradores encuestados ha sido capacitado para cumplir con su trabajo, mientras que el 25% que contestó negativamente cree que han sido insuficientes las capacitaciones y otros son de nuevo ingreso.

**PREGUNTA No. 6**

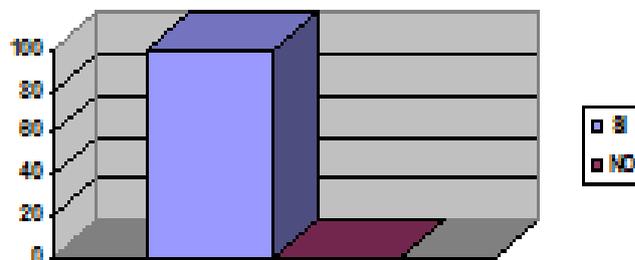
¿considera que el CETEBI a su cargo es autosostenible?



El 75% de los administradores encuestados considera que el CETEBI a su cargo es autosostenible, mientras que el 25% cree no serlo.

**PREGUNTA No. 7**

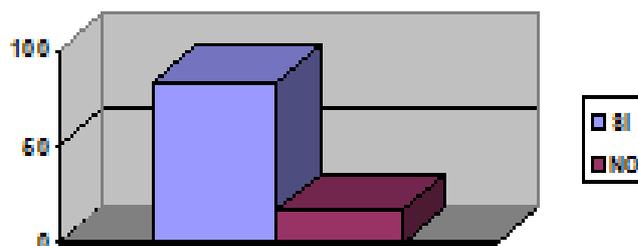
¿Cree que las cuotas para hacer uso del CETEBI son accesibles?



El 100% de los administradores encuestados considera que las cuotas para el uso del CETEBI son accesibles.

**PREGUNTA No. 8**

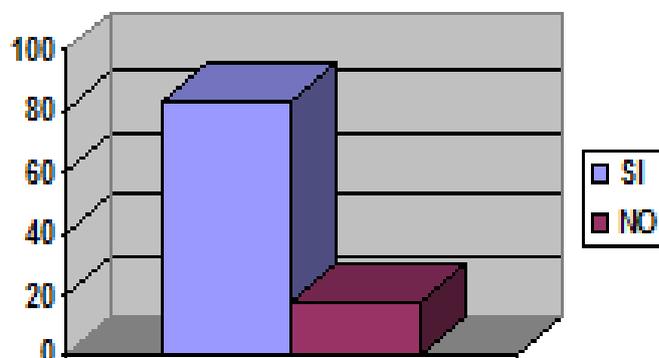
¿Podría continuar trabajando el CETEBI de su comunidad sin el apoyo de "Enlace Quiché"?



El 83% de los administradores encuestados considera que el CETEBI a su cargo puede continuar funcionando sin el apoyo de "Enlace Quiché", mientras que el 17% considera que no funcionarían los centros sin su apoyo.

**PREGUNTA No. 9**

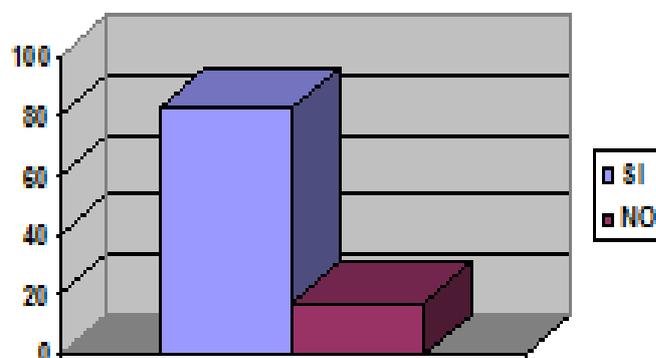
¿Cree que el CETEBI está cumpliendo con los objetivos por el cual fue creado?



El 83% de los administradores encuestados considera que los CETEBIs están cumpliendo con los objetivos de su creación, el 17% restante considera que no.

**PREGUNTA No. 10**

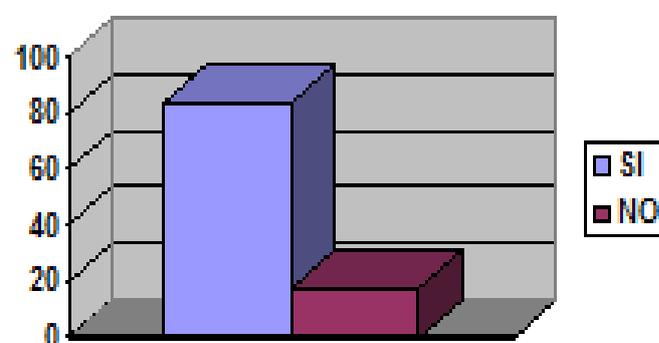
¿Existe demanda en el servicio del CETEBI?



El 83% de los administradores encuestados expresa que hay demanda en el servicio de los CETEBIs. El 17% restante dice que no hay demanda.

**PREGUNTA No. 11**

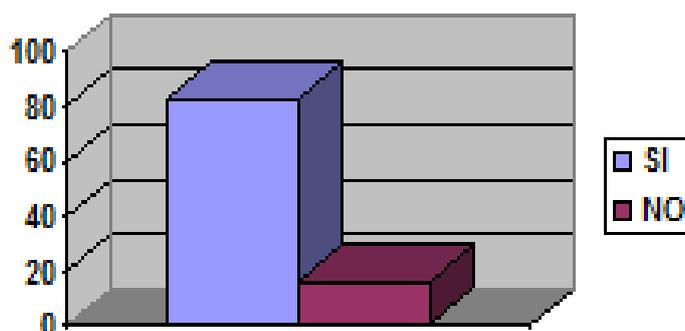
¿Existe suficiente información en los idiomas maternos?



El 83% de los administradores encuestados considera que existe suficiente información en los centros para satisfacer las necesidades pedagógicas de los estudiantes y docentes, mientras que el 17% restante dice que la información no satisface esas necesidades.

**PREGUNTA No. 12**

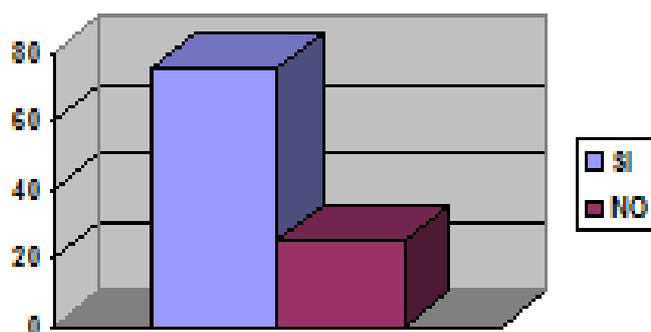
¿Existe suficiente información en los idiomas maternos?



El 100% de los encuestados considera importante y necesario el seguimiento y mejoramiento de los diferentes CETEBIs

**PREGUNTA No. 13**

¿ha encontrado alguna dificultad en el CETEBI?



El 75% de los encuestados ha encontrado dificultades en el CETEBI tales como: energía eléctrica deficiente, máquinas antiguas y lentas, diversidad de programas (Windows 98, XP) personal insuficiente para atender a los usuarios individualmente, la no integración de la tecnología al currículo, pocas capacitaciones en relación a mantenimiento. El 25% restante dice no tener problemas.

MATRIZ: EVALUACIÓN DE IMPACTO  
Centros de Tecnología Bilingües (CETEBIs) "Enlace Quiché" FECHA DE EVALUACIÓN: año 2,000-2,004

Área/ ejes/ componentes	Cobertura	Actividades	Logros / resultados año 2,004
<p><b>VISIÓN.</b> Que el pueblo maya reciba una educación de calidad con pertinencia cultural y lingüística, facilitada por una comunidad educativa que dispone de centros de tecnología y abundantes recursos en su idioma.</p>	<p>Departamento de El Quiché</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Santa Cruz del Quiché (2 centros)</li> <li>✓ Ixcán</li> <li>✓ Santa María Nebaj</li> <li>✓ Santa María Cunen</li> <li>✓ San Miguel Uspantán</li> <li>✓ Sacapulas</li> <li>✓ Joyabaj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Instalación de CETEBIs</li> <li>✓ Promoción de alianzas para la creación de materiales digitales educativos</li> <li>✓ Realización de capacitaciones para el personal de CETEBIs y socios</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 12 escuelas normales bilingües con centros de tecnología, funcionando hasta en un 80%, algunas dificultades encontradas son: baja energía eléctrica, computadoras insuficientes y programas diferentes</li> </ul>
<p><b>MISIÓN.</b> Liderar la integración de la tecnología con la EBI promoviendo la creación y mejoramiento de materiales educativos bilingües, el acceso sostenible a la tecnología, la capacitación a la comunidad educativa, el intercambio de recursos e ideas.</p>	<p>Departamento de Baja Verapaz</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Rabinal</li> </ul> <p>Departamento de Sololá</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Santa Catarina Ixtahuacán</li> <li>✓ Santa Lucía Utatlán</li> <li>✓ San Pedro la Laguna</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Formación de una comunidad virtual para el intercambio de recursos e ideas sobre el EBI a través de un portal en el internet.</li> <li>✓ Uso de la tecnología en el desarrollo del proceso</li> <li>✓ Promoción de la sostenibilidad de los CETEBIs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 10 capacitaciones anuales a docentes para el uso y aplicación de la tecnología en el proceso educativo, observándose el desinterés de los mismos en este aspecto.</li> <li>✓ 06 capacitaciones periódicas a administradores para el desarrollo de habilidades de autosostenibilidad. Siendo estas en vano pues el personal no era fijo.</li> <li>✓ El proyecto de CETEBIs</li> </ul>

<p><b>OBJETIVOS Y METAS.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Mejorar el acceso de los CETEBIs a la comunidad educativa.</li> <li>✓ Promover la creación de materiales educativos con el uso de la tecnología, informática y comunicación (TICs)</li> <li>✓ Aumentar el impacto de los TICs en el sistema educativo del país.</li> </ul>	<p>3 departamentos (Quiché, Baja Verapaz y Sololá)</p> <p>11 municipios.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Creación de un proceso de planificación participativa</li> <li>✓ Creación de CETEBIs</li> <li>✓ Elaboración de materiales educativos</li> <li>✓ Promoción sobre el desarrollo de los TICs.</li> </ul>	<p>no cuenta con una guía curricular permitiendo la variedad y diferencia de trabajo en cada centro.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Instalación de un portal en el Internet (<a href="http://www.ebiguatemala.org">www.ebiguatemala.org</a>) servicio que no se ha aprovechado como debe ser.</li> <li>✓ La creación de CETEBIs fue efectiva hasta en un 75% puesto que motivo cambios de actualización en escuelas normales, el 25% restante son áreas que pueden fortalecerse.</li> <li>✓ La participación en la elaboración de materiales digitales fue deficiente en un 50%</li> <li>✓ El desarrollo de las TICs se considera deficiente en un 50%</li> </ul>
--	--	--	---

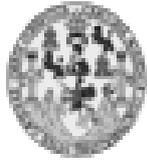
## CONCLUSIONES

- ✓ El proyecto "Enlace Quiché" se cataloga como un proyecto de beneficio y apoyo a la educación bilingüe, sin embargo, en el desarrollo del mismo se encontraron con dificultades que no fueron tomadas en cuenta en la planificación, las cuales impidieron el alcance total de los objetivos planteados, entre ellas: personal no fijo, falta de guía curricular (propia de CETEBIs) y falta de supervisiones a los centros.
- ✓ El producto y beneficio final del proyecto se puede resumir así:  
comunidades con acceso a la tecnología (calidad educativa), creación y acceso a material didáctico en idiomas mayas (cultura) y fuente de trabajo y superación (economía).
- ✓ La presentación del informe del análisis realizado en relación al impacto de CETEBIs a autoridades de la institución.

## RECOMENDACIONES

- ✓ Brindar seguimiento, apoyo y mejorar el servicio de los diferentes CETEBIs.
- ✓ Verificar el cumplimiento de los objetivos de los CETEBIs a través de supervisiones y/o evaluaciones periódicas.
- ✓ Elaborar una guía de estudio para los CETEBIs e integrarla al pênsum.
- ✓ Promover y divulgar el acceso a los CETEBIs basándose en el impacto que estos han causado en sus usuarios.

# ANEXOS.



Instrumentos de recabación de datos.  
 UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
 FACULTAD DE HUMANIDADES.  
 LICENCIATURA EN INVESTIGACIÓN EDUCATIVA.

ENCUESTA DIRIGIDA A ESTUDIANTES DE CETEBI:

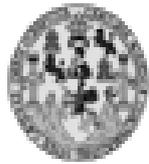
El proyecto ENLACE QUICHÉ es una institución con deseo que el pueblo maya reciba una educación de calidad tomando como base la cultura de la comunidad integrándola a la tecnología. Para ello, instaló en su comunidad un Centro de Tecnología Bilingüe (CETEBI). Y la universidad de San Carlos de Guatemala, a través de esta investigación pretende descubrir el impacto que estos centros han causado, por lo que es muy valiosa su participación en contestar con sinceridad la encuesta siguiente.

1. ¿Cuál es el nombre del establecimiento en donde estudia? \_\_\_\_\_
2. ¿Qué grado cursa? \_\_\_\_\_
3. ¿A qué grupo étnico pertenece? \_\_\_\_\_
4. ¿Cuál es su idioma materno? \_\_\_\_\_
5. ¿El horario de atención del CETEBI es apropiado para usted? Si  No
6. ¿Las cuotas para el uso de los centros de tecnología son accesibles? Si  No
7. ¿Considera importante la creación del CETEBI en su comunidad? Si  No
- ¿Por qué? \_\_\_\_\_
8. ¿Existe en el CETEBI suficiente información en su idioma? Si  No
9. ¿La creación del CETEBI ha beneficiado la educación bilingüe en su comunidad? Si  No
- ¿Cómo? \_\_\_\_\_
10. ¿Conoce de algún material didáctico multimedia creado por Enlace Quiché? Si  No
- ¿Cuál? \_\_\_\_\_
11. ¿Hace uso del material existente para elaborar trabajos? Si  No
12. ¿Ha participado en la creación de algún material educativo bilingüe o intercultural? Si  No
- ¿Cuál? \_\_\_\_\_

- 
13. ¿Hace uso del Internet para realizar algún trabajo de investigación? Si  No
14. ¿Ha ingresado al portal [www.ebiq Guatemala.org](http://www.ebiq Guatemala.org)? Si  No
15. ¿La información encontrada en el portal satisface sus necesidades pedagógicas? Si  No
16. ¿Hace uso del correo electrónico para comunicarse? Si  No
17. ¿Utiliza el CETEBI como parte integral del Pensum de estudio? Si  No
18. ¿Ha encontrado algún problema en el CETEBI? Si  No
- ¿Cuál? \_\_\_\_\_
19. ¿Considera importante el seguimiento y ampliación del CETEBI en su comunidad? Si  No
20. ¿Considera que puede continuar funcionando el CETEBI con el apoyo de Enlace Q'uché? Si  No

Puede anotar algún comentario: \_\_\_\_\_

---



MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN.  
 UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
 FACULTAD DE HUMANIDADES.  
 LICENCIATURA EN INVESTIGACIÓN EDUCATIVA.

ENCUESTA DIRIGIDA A MAESTROS.

El proyecto ENLACE QUICHÉ es una institución con deseo que el pueblo maya reciba una educación de calidad tomando como base la cultura de la comunidad integrándola a la tecnología. Para ello, instaló en su comunidad un Centro de Tecnología Bilingüe (CETEBI). Y la universidad de San Carlos de Guatemala, a través de esta investigación pretende descubrir el impacto que estos centros han causado, por lo que es muy valiosa su participación en contestar con sinceridad la encuesta siguiente.

1. ¿Qué grado atiende? \_\_\_\_\_
2. ¿Qué curso imparte? \_\_\_\_\_
3. ¿A qué grupo étnico pertenece? \_\_\_\_\_
4. ¿Cuál es su idioma materno? \_\_\_\_\_
5. ¿Considera importante la existencia del CETEBI en su comunidad? Si  No   
 ¿Por qué? \_\_\_\_\_
6. ¿El horario de atención del CETEBI es apropiado para usted? Si  No
7. ¿Las cuotas para el uso de los CETEBIS son accesibles? Si  No
8. ¿Utiliza el equipo técnico que el CETEBI facilita para el proceso de enseñanza- aprendizaje? Si  No
9. ¿Considera que la información de las diferentes culturas de Guatemala es suficiente en los CETEBIS? Si  No
10. ¿La creación del CETEBI ha beneficiado la educación en su comunidad? Si  No   
 ¿Cómo? \_\_\_\_\_
11. Utiliza el material creado por los diferentes CETEBIS  
 o por Enlace Quiché para impartir clases? Si  No   
 ¿Cuáles? \_\_\_\_\_
12. ¿Asigna a sus estudiantes tareas de investigación relacionado a su cultura o su idioma utilizando el CETEBI? Si  No

13. ¿Ha participado en la creación de algún material bilingüe o intercultural

Utilizando la tecnología? Si  No

¿Cuáles? \_\_\_\_\_

14. ¿Hace uso del correo electrónico para comunicarse? Si  No

15. ¿Hace uso del Internet para realizar investigaciones? Si  No

16. ¿Ha ingresado al portal [www.sbi Guatemala.org](http://www.sbi Guatemala.org) Si  No

17. ¿La información encontrada en el portal satisface  
sus necesidades pedagógicas? Si  No

18. ¿Considera que el uso del CETEBI es ya parte integral del Pensum? Si  No

19. ¿Considera importante la continuidad y ampliación del CETEBI  
en su comunidad? Si  No

20. ¿ha encontrado alguna dificultad en el CETEBI? Si  No

¿Cuál? \_\_\_\_\_

Desee anotar algún comentario: \_\_\_\_\_



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES.  
LICENCIATURA EN INVESTIGACIÓN EDUCATIVA.

ENCUESTA DIRIGIDA A ADMINISTRADORES.

El proyecto ENLACE QUICHÉ es una institución con deseo que el pueblo maya reciba una educación de calidad tomando como base la cultura de la comunidad integrándola a la tecnología. Para ello, instaló en su comunidad un Centro de Tecnología Bilingüe (CETEBI). Y la universidad de San Carlos de Guatemala, a través de esta investigación pretende descubrir el impacto que estos centros han causado, por lo que es muy valiosa su participación en contestar con sinceridad la encuesta siguiente.

1. ¿A Qué grupo étnico pertenece? \_\_\_\_\_
2. ¿Cuál es su idioma materno? \_\_\_\_\_
3. ¿Cuál cree que es el mayor servicio que el CETEBI ha brindado a los usuarios en su comunidad?  
\_\_\_\_\_
4. ¿Considera importante la creación del CETEBI en su comunidad? Si  No   
¿Por qué? \_\_\_\_\_
5. ¿Ha recibido capacitaciones para desarrollar el trabajo de administración? Si  No
6. ¿Considera que el CETEBI a su cargo es autofinanciable? Si  No
7. ¿Cree que las cuotas para hacer uso del CETEBI son accesibles? Si  No
8. ¿Podría continuar trabajado el CETEBI de su comunidad sin el apoyo de ENLACE QUICHÉ? Si  No
9. ¿Cree que el CETEBI está cumpliendo con los objetivos por el cual fue creado? Si  No
10. ¿Existe demanda en el servicio del CETEBI? Si  No
11. ¿Considera que la información existente en el CETEBI satisface las necesidades pedagógicas tanto del docente como del estudiante? Si  No
12. ¿Considera importante la continuidad y ampliación del CETEBI en su comunidad? Si  No
13. ¿Ha encontrado alguna dificultad en el CETEBI? Si  No   
¿Cuál? \_\_\_\_\_

## PLAN DE SOSTENIBILIDAD.

El presente es un plan que orienta a la institución sobre el uso y manejo del documento de evaluación de impacto al presentarse, además garantiza al epesista que el proyecto realizado es y será en el futuro de utilidad, propiamente a la institución, a los CETEBIs pero además a otros estudiantes universitarios.

ACTIVIDADES.	TIEMPO PREVISTO		RESPONSABLE.
	2,004	2,005	
Análisis del informe de evaluación por parte de la institución.	X		Director de la institución.
Organización de equipo de trabajo para fortalecer las debilidades encontradas en la evaluación.	X		Personal técnico de la institución.
Divulgación del documento en forma digital y escrita a la institución financiadora.	X		Director de la institución
Promocionar el servicio de CETEBIs, por los beneficios descritos en la evaluación	X	X	Institución “Enlace Quiché”
Solicitar nuevo financiamiento para el seguimiento y ampliación del proyecto de CETEBIs, basándose en los beneficios descritos en el informe de evaluación.	X		Director y administrador de la institución.
Presentación de un informe de evaluación a las autoridades educativas para solicitar apoyo profesional.	X	X	Director de la institución.
Programar reuniones y capacitaciones para mejorar aspectos negativos del proyecto de CETEBIs.	X	X	Director de la institución y personal de CETEBIs.
Ampliación de la cobertura de los CETEBIs, en forma reorganizada.		X	Organización de “Enlace Quiché”.
Documento de consulta de la institución “Enlace Quiché”.	X	X	Secretaria de la institución.

## CAPITULO V

### 5. PROCESO DE EVALUACIÓN DEL PROYECTO

#### REPORTE DE EVALUACIÓN.

5.1 EVENTO REALIZADO: DIAGNÓSTICO  
NOMBRE DEL PROYECTO: "EVALUACIÓN DE IMPACTO ENLACE QUICHÉ.  
RESPONSABLE: Epesista: Rosa Amalia Barreno Vicente

1. ¿Cuál es el alcance de las metas y objetivos?  
En esta etapa el alcance de las metas y objetivos fue de un 100%, logrando como resultado del trabajo el diagnóstico de la institución presentada con la técnica de matriz de los ocho sectores.
2. ¿Qué modificaciones se realizaron?  
La principal modificación realizada durante esta etapa fue en el cronograma, ya que la técnica utilizada (matriz de ocho sectores) requería de información obtenida a través de entrevistas, las cuales en muchas oportunidades se pospusieron por adaptación al tiempo de los trabajadores de la oficina, sin embargo fue un tiempo mínimo.
3. ¿Qué acciones se tomaron?  
En primer lugar la adaptación del tiempo para las entrevistas y luego los cambios respectivos al cronograma de trabajo prolongándose unos días mas.
4. ¿Cómo están afectando los cambios del entorno al proyecto?  
Afectó principalmente en la prolongación del tiempo, causando un mínimo retraso en el cronograma general, específicamente en las fechas de la ejecución del proyecto ya que debía hacerse durante fechas que abarca fin del ciclo escolar.
5. ¿Cuáles son los impactos principales?
  - 5.1 la accesibilidad de la institución para realizar un estudio de diagnóstico, conociendo y aceptando sus debilidades y permitiendo colaborar en convertir algunas de ellas en oportunidades y/o fortalezas.
  - 5.2 El resultado del estudio, "un diagnóstico institucional" que muestra el origen, función y beneficios de la institución.
6. ¿De qué manera deben ser planteadas las próximas evaluaciones?  
Según sea la etapa y relacionadas siempre a los objetivos y metas establecidas al inicio del trabajo.
7. ¿Cuándo se implementaron las acciones?  
Solo cuando fueron necesarias, teniendo cuidado de no prolongar mucho el tiempo para cumplir con las fechas previstas para las futuras etapas.
8. ¿Quiénes ejecutaron y controlaron las acciones?  
Directamente la Epesista, siendo la ejecutora del trabajo con el aval tanto del director de la institución como del asesor nombrado de la USAC.

## REPORTE DE EVALUACIÓN.

5.2 EVENTO REALIZADO: \_\_\_\_\_ PERFIL DEL PROYECTO \_\_\_\_\_  
NOMBRE DEL PROYECTO: "EVALUACIÓN DE IMPACTO ENLACE QUICHÉ"  
RESPONSABLE: Epesista: Rosa Amalia Barreno Vicente

1. ¿Cuál es el alcance de las metas y objetivos?  
La elaboración de un estudio minucioso del proyecto a ejecutar, tomando en cuenta aspectos como: tiempo, dinero, trabajo y personal, realizando un listado de actividades ordenadas lógicamente para alcanzar las metas y objetivos planteados.
2. ¿Qué modificaciones se realizaron?  
La principal modificación durante esta etapa fue el cronograma que por un lado fue consecuencia de la etapa anterior, sin embargo debido a la calendarización del ciclo escolar fue necesario ampliarlo mucho más para esta fase.
3. ¿Qué acciones se tomaron?  
Inicialmente el replanteamiento del cronograma y luego las modificaciones necesarias para las visitas a los establecimientos educativos durante el ciclo escolar 2,004
4. ¿cómo están afectando los cambios del entorno al trabajo?  
Definitivamente afectan de manera que el tiempo se prolonga y cada vez es más difícil concluir con el trabajo en el tiempo estipulado, debido a ello no se presenta el resultado de cada etapa a la institución en el tiempo señalado.
5. ¿Cuáles son los impactos principales?  
El primer impacto importante de esta fase es propiamente el estudio o planificación elaborada del proyecto, pues como ya se dijo es un análisis minucioso. Otro impacto es el interés y beneficio que el proyecto tendrá para la institución.
6. ¿De qué manera deben ser planteadas las próximas evaluaciones?  
Aptas a la etapa o fase, pero que comprueben la efectividad del trabajo.
7. ¿Cuándo se implementaron las acciones?  
Las primeras fueron al inicio de la etapa, pues ya se conocían las modificaciones (tiempo) a realizar. Las otras que también fueron de tiempo se implementaron cuando fue necesario hacerlo durante la etapa.
8. ¿Quiénes ejecutaron y controlaron las acciones?  
La ejecución de las acciones fue responsabilidad de la epesista del proyecto, el control de ellas fue responsabilidad del director de la institución y el asesor de la universidad.

## REPORTE DE EVALUACIÓN.

5.3 EVENTO REALIZADO: EJECUCIÓN DEL PROYECTO  
NOMBRE DEL PROYECTO: "EVALUACIÓN DE IMPACTO ENLACE QUICHÉ  
RESPONSABLE: Epesista: Rosa Amalia Barreno Vicente

1. ¿Cuál es el alcance de las metas y objetivos?  
Para la fase de ejecución del proyecto, el alcance de los objetivos y metas fue en un alto porcentaje, esto debido a contar con un estudio (perfil) bien diseñado. De tal forma que se cumplió con lo previsto y planificado. Dentro de las actividades de ejecución se contempló la visita a los 12 centros, sin embargo solo se visitaron 11 y los encuestados, no fueron en su totalidad los previstos, pero se alcanzó el mayor número posible.
2. ¿Qué modificaciones se realizaron?  
Como se ha venido presentando desde la primera etapa no solo la principal sino la más extensa modificación, ha sido la prolongación del tiempo o sea el cambio de fechas en el cronograma. Lo cual retrasó el trabajo en su totalidad, impidiendo la entrega del informe del proyecto a la institución en la fecha asignada.
3. ¿Qué acciones se tomaron?  
La adaptación de nuevas fechas al cronograma, tratando de abarcar en menos tiempo más poblaciones.
4. ¿Cómo afectaron los cambios del entorno al trabajo?  
Los cambios fueron positivos, aunque fue durante un ciclo escolar diferente al planificado al inicio, considero que las nuevas fechas fueron apropiadas y bien utilizadas.
5. ¿Cuáles son los impactos principales?  
La obtención imparcial de información en cuanto al trabajo del "PROYECTO ENLACE QUICHÉ", la cual sirvió como complemento en el informe final de la institución, sin embargo los resultados finales fueron de utilidad para verificar el impacto del proyecto ejecutado en las diferentes comunidades, además como medida de análisis para mejorar futuros proyectos similares.
6. ¿De qué manera debe ser planteada la próxima evaluación.  
Como una evaluación general (de todas las etapas).
7. ¿Cuándo se implementaron las acciones?  
Principalmente en la calendarización de las visitas a los centros pues fue durante el ciclo escolar 2,004, aunque el cronograma fue en su totalidad replanteado.
8. ¿Quiénes ejecutaron y controlaron las acciones?  
Directamente la ejecutora del proyecto, con Vo. Bo. Tanto del director de la institución como el asesor nombrado por la universidad

## REPORTE DE EVALUACIÓN.

### 5.4 EVALUACIÓN FINAL:

Luego de la evaluación específica de cada una de las etapas del EPS, fue necesario realizar una evaluación final que permitió confirmar los resultados obtenidos y determinar si se lograron los objetivos.

No.	INDICADORES	SI / NO
1.	Se cumplió con el plan para la etapa de Diagnóstico	si
2.	El diagnóstico aportó información necesaria para efectos del EPS.	si
3.	Se elaboró el perfil siguiendo instrucciones de la universidad.	si
4.	Respondió el perfil con la solución al problema detectado	si
5.	Se inició el proyecto en el tiempo previsto inicialmente.	no
6.	La ejecución del proyecto respondió a lo previamente planificado.	si
7.	El producto de la ejecución llenó las expectativas de la institución.	si
8.	Se evaluó constantemente y al final de cada etapa.	si
9.	Existe satisfacción (por ambas partes) por el trabajo realizado.	si
10.	Se cuenta con lo necesario para elaborar el informe final.	si

### 5.5 EVALUACIÓN DE IMPACTO:

Basándose en la boleta de evaluación del jefe de la institución, comentarios y entrevistas con personal de la misma, se pudo determinar que el impacto que el proyecto ejecutado "Evaluación de Impacto a Cetebis creados por Enlace Quiché", fue, en primer lugar que la institución no contaba con una actividad de este tipo por falta de personal y tiempo, en segundo lugar que fue una investigación realizada por personal ajeno al proyecto, esto permitió la credibilidad pues los resultados fueron imparciales y finalmente que el producto fue analizado, evaluado y reproducido en forma escrita y digitalmente por parte de la institución.

## CONCLUSIONES.

- ✓ Se cumplió con cada uno de los requerimientos del EPS presentándose como resultado este informe.
- ✓ Se colaboró con la institución “Enlace Quiché”, supliendo una necesidad urgente.
- ✓ Se presentó en la evaluación datos y conclusiones importantes que deben tomarse en cuenta, para la continuidad de la institución Enlace Quiché.
- ✓ Mediante la evaluación se comprobaron los beneficios que la institución obtuvo del proyecto.
- ✓ Se considera importante la proyección que la USAC permite a cada epesista en la verificación del funcionamiento de instituciones dedicadas a la educación.

## RECOMENDACIONES

Que:

- ✓ El personal de la institución analice detenidamente la información recaudada y evalúe sus objetivos, metas, políticas y actividades de tal manera que se verifique el cumplimiento de cada una.
- ✓ Amplíen sus servicios ya que la educación bilingüe y formación profesional se han beneficiado directamente con este proyecto.
- ✓ Se de a conocer el trabajo y beneficio de los CETEBIs a instituciones educativas para solicitar apoyo financiero.
- ✓ Se continúe permitiendo al epesista realizar este tipo de trabajos pues desarrollan sus habilidades en el campo de la investigación educativa.

## BIBLIOGRAFÍA.

1. Chávez Zepeda, Juan José, ELABORACIÓN DE PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN, Segunda Edición XL Publicaciones, Guatemala 1998.
2. Diccionario Enciclopédico NORMA, Editorial Guatemala 1992
3. Fascículo MINEDUC. SIMAC. Evaluación, Módulo X. Guatemala 1,997.
4. Fundación Rigoberta Menchú Tum, Conozcamos el Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas.
5. Mèndez P., J. Bidel. PROYECTOS (elementos propedéuticos) 3ra. Edición, Antigua Guatemala, junio del 2001.
6. Plan estratégico, Proyecto ENLACE QUICHÈ, Fase II, Quichè 2002-2003
7. Propedéutica para el EPS, Universidad de San Carlos de Guatemala, marzo 2003
8. Scott Patric, B. INTRODUCCIÓN A LA INVESTIGACIÓN Y
9. EVALUACIÓN EDUCATIVA, Manual universitario IIME.
10. Trifoliar informativo, ENLACE QUICHÈ, Guatemala agosto 2002

#### FUENTES CONSULTADAS.

- ✓ Entrevistas con el personal de la institución
- ✓ Visitas a los diferentes CETEBIs.
- ✓ [www.enlacequiche.org.gt](http://www.enlacequiche.org.gt).
- ✓ [www.ebiguatemala.org](http://www.ebiguatemala.org)

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
DE GUATEMALA.**



**PLAN DE DIAGNÓSTICO  
PRIMERA ETAPA EPS.  
LICENCIATURA EN INVESTIGACIÓN EDUCATIVA  
SECCIÓN QUICHÉ.**

**V. ACTIVIDADES:**

ACTIVIDAD	T	I	E	M	P	O
	1	2	3	4	5	6

## **VII. EVALUACIÓN:**

durante la etapa se realizará la evaluación de proceso pues verificará el logro del cumplimiento de las actividades planificadas, al finalizar la etapa se evaluará a través del siguiente cuadro Y como resultado se obtendrá un diagnóstico y principios de necesidades de la institución.



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
SECCIÓN QUICHÉ  
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO

**PLAN DEL PERFIL DEL PROYECTO.**



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
SECCIÓN QUICHÉ  
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO

**PLAN DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO.**

**IV. ACTIVIDADES:**

<b>ACTIVIDADES</b>	<b>TIEMPO</b>	
	<b>1.S.</b>	<b>2.S</b>
<b>✓ Presentación del plan al director de la institución.</b>		<b>X</b>

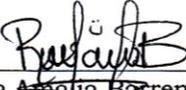
---

**V. EVALUACIÓN:**

En el desarrollo de la etapa se verificará el cumplimiento de cada actividad, así mismo se confirmará su aplicación en el cuadro de evaluación y como producto se presentará la perfilación del proyecto.

**CUADRO DE EVALUACIÓN.**

OBJETIVOS	ACTIVIDADES	RESULTADOS	IMPACTO

F.   
Rosa Amalia Barreno Vicente  
Epesista.

**V. EVALUACIÓN**

Durante la etapa se verificará el cumplimiento de lo establecido en la planificación, finalmente se plasmará en un cuadro para detallar las diferentes actividades, sus beneficios y dificultades.



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
SECCIÓN QUICHÉ  
EJERCICIO PROFESIONAL SUPERVISADO

**PLAN DE EVALUACIÓN DEL PROYECTO.  
EVALUACIÓN DE IMPACTO A CETEBIs**

## RESULTADO DE LA MATRIZ DE 8 SECTORES

### I. SECTOR COMUNIDAD

PRINCIPALES PROBLEMAS DEL SECTOR	FACTORES QUE ORIGINAN LOS PROBLEMAS	SOLUCIÓN QUE REQUIEREN LOS PROBLEMAS	ALTERNATIVA POSIBLE PARA LA SOLUCIÓN
----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

### III. SECTOR FINANZAS

PRINCIPALES PROBLEMAS DEL SECTOR	FACTORES QUE ORIGINAN LOS PROBLEMAS	SOLUCIÓN QUE REQUIEREN LOS PROBLEMAS	ALTERNATIVA POSIBLE PARA LA SOLUCIÓN
1. Descapitalización	-Finalización del	-Obtener	-Presentar

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
LECENCIATURA EN INVESTIGACIÓN EDUCATIVA

## INTRODUCCIÓN.

El presente es el informe del estudio piloto del proyecto "EVALUACIÓN DE IMPACTO DE LOS CETEBIs CREADOS POR ENLACE QUICHÉ". Este estudio se





ANÁLISIS DE LA EVALUACIÓN DE IMPACTO  
AL CENTRO DE TECNOLOGÍA BILINGÜE INTERCULTURAL  
K'iche' Tijob'äl Utux Mayab'  
Winäq "Oxlajuj Tz'it" de Santa Cruz del Quiché.

El proyecto Enlace Quiché, creó Centros de Tecnología Bilingües en escuelas normales, estos centros cuentan con computadores y una biblioteca.



## CONCLUSIONES DEL ESTUDIO PILOTO.

- ✓ En su totalidad los encuestados pertenecen al grupo étnico maya-Quiché y su idioma materno es el K'iche'.
- ✓ Un 90% de los encuestados consideran importante la creación, seguimiento y ampliación del CETEBI en su comunidad pues creen que ahora la tecnología es parte integral del proceso enseñanza aprendizaje.
- ✓ En relación a la atención del centro un 68% de los encuestados están de acuerdo con los horarios. Por otro lado un 80% está de acuerdo con las cuotas establecidas para el uso del centro.
- ✓ De los encuestados el 65% hace uso de todos los servicios que el centro presta a la comunidad. (internet, correo electrónico, cursos de computación, equipo técnico, material multimedia)
- ✓ El 50% de los encuestados cree que el CETEBI es autofinanciable, por lo que puede continuar funcionando sin el apoyo de Enlace Quiché.
- ✓ Un 48% de los encuestados respondieron que sí existen problemas en el CETEBI entre los más comunes, pocas máquinas, espacios inadecuados, personal no capacitado.

### CRONOGRAMA DE VISITAS EVALUACIÓN DE IMPACTO CETEBIs.

LUGAR	No. DE ALUMNOS	No. DE MAESTROS	RESPONSABLE	(f.) DIRECTORES
			Epaeista	



# ANEXOS

Señor:  
Director  
Asociación Ajb'atz' Enlace Quiché



Atentamente me dirijo a Usted, solicitándole su colaboración en el sentido de evaluar el trabajo de la estudiante epesista en la ejecución del proyecto EVALUACIÓN DE

• El producto en relación a los objetivos propuestos

Muy bueno X                      Bueno \_\_\_\_\_                      Regular \_\_\_\_\_

• El producto en relación a las expectativas de la ONG

Muy bueno X                      Bueno \_\_\_\_\_                      Regular \_\_\_\_\_

• El producto en relación a los impactos realizados



**Asociación Ajb'atz' Enlace Quiché**  
5a. calle 3-42, Zona 5, Santa Cruz del Quiché, El Quiché, 14001, Guatemala  
PBX: 755-0810, 755-4801  
<http://www.enlacequiche.org.gt> e-mail: [info@enlacequiche.org.gt](mailto:info@enlacequiche.org.gt)



FACULTAD DE HUMANIDADES

Guatemala, 20 de Octubre 2010  
de 200

